

La Voz de Guipúzcoa

Martes 4 de Noviembre de 1930

Diario Republicano

San Sebastián - Año XLVI Núm. 10.974

PANORAMA SOVIETICO

La coartada libertad de acción del obrero ruso

Por Eugene Lyons

A consecuencia de las medidas y disposiciones semifijas últimamente adoptadas, se ha privado al obrero ruso de su libertad de acción para elegir o para cambiar de su lugar de trabajo.

En la forma parece como si tales decisiones dependiesen de la voluntad del obrero, pudiendo a su libre arbitrio permanecer o no en una misma colocación o aceptar o no trabajo en una determinada industria y determinada región. Pero hoy es al obrero ruso casi imposible contravenir a una orden que se refiera al sitio en donde trabaja, si no quiere correr el peligro de morir de hambre. El régimen comunista tuvo necesidad, al pretender resolver el enorme problema de la rápida industrialización del país, de limitar, por medio de energicas y duras medidas, la libertad de acción de la clase obrera.

Las medidas disciplinarias contra los obreros se manifestaron inevitables, a causa de las grandes pérdidas por la enorme demanda de trabajo, por la escasez de obreros en las nuevas regiones industriales, por la huida en masas de los trabajos penosos, como el de las minas, y por otros motivos análogos.

El programa industrial que condicionaba la rápida ejecución del plan de cinco años, exigía no sólo enormes masas de obreros, sino el control de éstas por medio de médicos casi militaristas. El Gobierno tiene que estar en condiciones de poder llevar allí donde sea necesario, y en el preciso momento, grandes masas de obreros, hombres y mujeres; a los bosques para el corte de árboles, a la industria de construcciones, a las minas, etc. Y al mismo tiempo tiene que estar en disposición igualmente de reservar los demás obreros y obligarlos a permanecer en sus corrientes ocupaciones.

Cientos de miles de obreros de fábricas, minas y otras industrias, ya han suscrito compromisos por los cuales se obligan, hasta la terminación del plan de cinco años, a permanecer en los trabajos en que actualmente están ocupados. En teoría han puesto su firma libremente al pie de dicho compromiso, pero les hubiera sido muy difícil negarse a hacerlo. Aquellos que se negaron, tendrán que afrontar las consecuencias de su "deserción económica", o de su "traiación a la patria socialista", y en muchos distritos ya se han creado tribunales revolucionarios especiales para juzgar a esos desertores y traidores.

Aparte de eso, un nuevo manifiesto del Comité central del partido comunista, condena con la pena de exclusión de la industria durante un plazo de seis meses, a todas aquellas personas que cambian con frecuencia los sitios en que trabajan, o que se nieguen a firmar los referidos compromisos. Esta amenaza de seis meses de hambre, retiene naturalmente a los obreros en sus actuales ocupaciones.

Dicho manifiesto, contiene también otra disposición que va encaminada no sólo a retener a los obreros en sus actuales ocupaciones, sino a poder mover los batallones de obreros en la misma forma que un general mueve a sus batallones de soldados. Claramente, el manifiesto en conjunto, está concebido en términos completamente militares: pide la "movilización" de las fuerzas, y su aplicación en "los frentes" del plan de los cinco años, etc. El manifiesto contiene, entre otras, las siguientes nuevas disposiciones:

1. Las personas que no acepten un trabajo que se les haya ofrecido, serán borradadas inmediatamente de las listas de la Bolsa de Trabajo, sean cuales fueren los motivos por los que hayan rehusado. Esta medida condena naturalmente al obrero a carecer de trabajo y a perecer de hambre. La finalidad que persigue tal medida no es otra que el obligar a cientos de miles de personas a trabajar en los lejanos bosques, en las minas, en las industrias de Siberia, etcétera.

2. Las autoridades gubernamentales tienen el derecho de trasladar a obreros clasificados y a especialistas, de ramos de la industria de escasa importancia, a otros que la tengan mayor. Todo aquél que se niegue a ese cambio de una industria a otra, o de un lugar a otro, será castigado con graves penas.

Los traslados de obreros clasificados de sus talleres a las oficinas de administración—que hasta ahora era una de las mayores recompensas que se concedía a los obreros infelices—no tendrán lugar durante un período de dos años.

Al mismo tiempo, el partido comunista ha tratado de recompensas a obreros disciplinados y leales. Las llamadas "tropas de empuje" en las empresas industriales, que son

aquellas que dictan a sus compañeros el compás de tiempo en el trabajo, recibirán antes que otras, nuevas habitaciones, mercancías de las que hay escasez, mayores raciones de víveres, etc. Sus familias tendrán igualmente prerrogativas en todo lo concerniente a habitación, productos alimenticios, escuela, etc. Al propio tiempo les será prolongado su tiempo de vacaciones, cobrando durante ese período, sin deducción alguna, el completo jornal.

Cae también dentro de la línea de la severa disciplina de la clase obrera, el movimiento actual para que desaparezca por completo el seguro de paro.

Más de medio millón de personas prefieren cobrar el seguro de paro, ciertamente no muy alto, que ejecutar un trabajo para el que no se consideran apropiados, o tener que cambiar de su lugar actual de residencia a otro que no es de su agrado. Ahora no les quedará otro remedio que aceptar lo que se les ofrezca, so pena de permanecer eternamente en la clase de los sin trabajo.

Poco después de haber declarado el Gobierno que ya no había sin trabajo, comenzó a movilizar millones de nuevos obreros, en lo posible de entre los sin trabajo. La contradicción se aclara por el hecho de que muchas categorías de personas que no tienen ocupación, no estaban consideradas oficialmente como sin trabajo, por no haber sido registradas en las listas de la Bolsa de Trabajo, por diversos motivos. La mayoría de esas personas han tenido ahora el derecho de inscribirse en dichas listas. Otra parte de esos movilizados millones de personas, la constituyan los llamados "Kustar", es decir, los artesanos en pueblos y aldeas.

Además de 1.300.000 obreros que habrán de ser movilizados como obreros permanentes en el año 1931, se necesitan algunos millones más de hombres para los trabajos de la estación. El Consejo de los Comisarios del pueblo ha manifestado, que en el último año económico se necesitaron cinco millones de obreros para los trabajos de estación, y 3.500.000 para los trabajos de otras industrias, en las que, desde ahora hasta el primero de enero hay que realizar un trabajo mucho más acelerado.

El Consejo de los Comisarios del pueblo ha propuesto que se organicen y se registran esos obreros de estación—se trata en su mayoría de antiguos pequeños labradores que quedaban libres después de las cosechas, para poder llevarlos con toda rapidez a aquellos puntos en los que hay necesidad de hombres.

Un fracaso de Benavente

El público protestó de "Los amigos del hombre"

(POR TELEFONO)

Madrid, 4. Ayer se estrenó en el Teatro de la Avenida el sainete en cuatro actos, de don Jacinto Benavente, "Los amigos del hombre", obra encaminada a describir la vida de un torero.

Al terminar el primer acto los de la "claque" se excedieron en los aplausos, dividiéndose las opiniones de los espectadores.

Al final del segundo acto hubo protestas y silbidos, y en el tercero el público batió palmas de tango.

Antes de terminar lo bra fueron muchos los espectadores que abandonaron la sala, y al terminar el cuarto acto hubo algunas protestas, guardando la mayoría del público un silencio muy significativo.

Puede decirse que la obra fracasó rotundamente.

ACCIDENTE MARITIMO

Un pesquero donostiarra echa a pique a otro bilbaíno

(POR TELEFONO)

Madrid, 4. GIJÓN.—En la Comandancia de Marina se dió ayer cuenta de que el sábado por la tarde el "hou", "Juan Mari II", de la matrícula de San Sebastián, abordó y echó a pique al pesquero "Beatriz", de la matrícula de Bilbao, y propiedad de la Compañía Pesquera Bilbaína.

El "Juan Mari II", recogió a todos los tripulantes del pesquero hundido conduciéndolos a Gijón. Todos fueron salvados sin que sufrieran daño alguno.

En el teatro de la Comedia

Alvaro de Albornoz dice que se pretende que se rijan los destinos de Esuña desde una silla arzobispal

(POR TELEFONO)

Madrid, 4. El domingo, en el teatro de la Comedia, de Madrid, se celebró un mitin de propaganda laica, organizado por la Liga Nacional Laica.

Hicieron uso de la palabra Ramón Pérez de Ayala, Victoria Kent, Araquistain, Llopis, Rico y Albornoz.

D. Pedro Rico expuso la presión que ejerce el sentido religioso en el hombre desde su nacimiento hasta su muerte y aun después.

D. Alvaro de Albornoz dijo que la Iglesia española es exageradamente dominante e intransigente y que se pretende regir los destinos de España desde una silla arzobispal.

Luego pronunció palabras que cortó el delegado de la autoridad, promoviendo un fuerte escándalo.

El señor Albornoz terminó su discurso diciendo que el primer decreto que ha de promulgar la República, será el de la implantación de la libertad religiosa para que España deje de ser una excepción entre los países civilizados.

Fué ovacionado.

Las elecciones municipales en Inglaterra

LONDRES, 3.—Los resultados de las elecciones municipales celebradas el sábado último muestran que los conservadores han ganado 69 puestos más de los que tenían antes, y que los laboristas han perdido igual número y los liberales ocho.

En las elecciones del año pasado los laboristas habían ganado cien puestos y los conservadores perdieron 50.

Los periódicos ingleses hacen resaltar que en las elecciones del sábado las pérdidas de los laboristas son especialmente grandes en las ciudades industriales de Middlan y de Hampshire, y ello parece obedecer a que la masa popular pierde confianza en el Gobierno laborista al ver que no ha conseguido, no ya reslover, sino atenuar la crisis de trabajo de la Gran Bretaña.

Los temporales en el extranjero

PARÍS, 3.—Ayer descargó una terrible tormenta sobre esta ciudad, alcanzando el huracán la velocidad de 80 kilómetros por hora. En diferentes sitios del centro y de los alrededores de París el huracán derribó chimeneas, árboles, empalizadas, etc., señalándose varios accidentes a personas, uno de ellos mortal, por la caída de tejas y postes. La lluvia, que caía torrencialmente, produjo muchas inundaciones de cuevas y pisos bajos, siendo precisa en muchos casos la intervención de los bomberos para las operaciones de desagüe.

De varios puntos de Francia se reciben noticias que indican que la tempestad se ha desencadenado sobre ellos y ha producido grandes daños en las ciudades y en los campos.

En la costa francesa del Atlántico el mar presenta terrible aspecto y son muchos los barcos, algunos de gran porte, que se han visto precisados a entrar en los puertos de arribada forzosa.

LONDRES, 2.—El domingo estallaron furiosas tormentas sobre Londres y regiones del Sur de Inglaterra, produciendo grandes daños en los campos, edificios y servicios telegráficos. Todos los servicios aéreos con el continente tuvieron que ser suspendidos.

En toda la costa inglesa reina una furiosa tempestad, los buques mercantes llegan con gran retraso y no pueden salir las embarcaciones pesqueras.

MANILA, 3.—A consecuencia de las lluvias torrenciales de estos días se han desbordado varios ríos y se han producido inundaciones en varias ciudades, sufriendo enormes daños las casas y las cosechas.

Las autoridades organizan socorros para los damnificados.

El valor total de los daños se calcula que pase de cinco millones de dólares.

Se han recibido noticias de las islas Visayas de haberse desencadenado sobre ellas furiosas tormentas. (United Press).

El general Aguilera sigue en grave estado

(POR TELEFONO)

Madrid, 4. El teniente general Aguilera, que se encuentra en Madrid enfermo de hidropesía, sigue en grave estado. Ayer los médicos le practicaron una punción, habiendo experimentado el paciente alguna mejoría dentro de la gravedad de su estado.

Suceso misterioso

Una señorita intenta fugarse de un convento

Pero se cae, se lesiona y la vuelven a encerrar

(POR TELEFONO)

Madrid, 4. VALENCIA.—Ayer a última hora de la tarde, se registró un extraño suceso que está siendo muy comentado y que ha dado lugar a que se desborde la fantasía.

Una joven intentó fugarse del convento de las Adoratrices de la Madre Sacramento, sito en la Gran Vía, y para lograr su intento se descolgó por una ventana del tercer piso valiéndose de una sábana rota en tres pedazos. Al llegar a la altura del primer piso la joven no notó que le faltaba cuerda; pero decidida a fugarse se dejó caer a tierra quedando desmayada. Fué recogida por varios transeúntes que la condujeron nuevamente al convento donde se la atendió. Presentaba lesiones de poca importancia.

Sobre este intento de fuga y las causas por las cuales la joven fué recluida se guarda gran reserva. Solo se ha podido averiguar que la señorita se llama Teresa Martínez y que se halla recluida como "hija de casa".

Los yankis quieren prestar dinero a todo el mundo

NUEVA YORK, 3.—Las personalidades de mayor relieve de la industria y finanzas de los Estados Unidos se encuentran convencidas de que la depresión económica actual proviene de la supresión de préstamos al extranjero, y en vista de ello estudian la formación de una vasta organización de crédito internacional, ante todo, a estabilizar los movimientos económicos mundiales por medio de la oferta de capitales a los países que lo necesiten.

La "libertad" de Prensa

Ha sido suspendido indefinidamente "Solidaridad Obrera"

(POR TELEFONO)

Madrid, 4. Madrid.—Ha sido denunciado y recogido el último número del semanario "Nueva España".

Barcelona.—Nuevamente ha sido denunciado y recogido el semanario "Solidaridad Obrera", por haber publicado un artículo que el fiscal estima injurioso para las autoridades.

Salamanca.—Ha sido puesto en libertad el director del semanario "República", don Luis Malloñado. En cambio siguen en la cárcel dos redactores del mismo semanario, a los que se pide una fianza de cinco mil pesetas para disfrutar de libertad provisional.

Barcelona.—El juez especial que entiende en los llamados "delitos de Prensa" ha decretado la suspensión indefinida del periódico "Solidaridad Obrera", con arreglo a las disposiciones del nuevo Código.

El huracán en Madrid

Derriba un cobertizo, resultando heridos siete obreros

(POR TELEFONO)

Madrid, 4. Ayer, a media tarde, se desencadenó en Madrid un fuerte temporal de viento huracanado. Sopló el viento con tal fuerza, que derribó muchos árboles y postes del alumbrado y teléfono. También derribó chimeneas, tejas y persianas.

En el aeródromo de Cuatro Vientos el huracán derribó el techo de un cobertizo en cuya construcción trabajaban varios obreros, resultando heridos los siguientes:

Antonio Pardo y Benito Sánchez, muy graves; Felipe Mata, Nicolás Bautista y Manuel Mata, graves; Felipe Casacajales y Vicente Huerta, de menos importancia.

Anoche fallecieron en el botiquín de urgencia de Cuatro Vientos los obreros Antonio Pardo y Felipe Sánchez, que resultaron gravemente heridos por la tarde al derribar el huracán el cobertizo en el que estaban trabajando.

EL GAITERO

Enfermedades de los ojos Dr. MARTICORENA

Consulta de 10 a 1 y 3 a 6.—Garibay, 13 bis.

Página 2

La Voz de Guipúzcoa

4 de Noviembre

LA VIDA OFICIAL

¿Qué le ocurre al marqués de Cortina?

Por qué dimite Saavedra. - Cambó a Madrid. - Los príncipes japoneses. - Hoy habrá Consejo

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.

A SAN FERNANDO

El domingo por la mañana regresó a San Fernando el infante don Juan, con objeto de reintegrarse a la Escuela Naval Militar. Le acompañaba su preceptor, señor Amutegui.

LA INFANTA DOÑA BEATRIZ

Procedente de Londres y París llegó a Madrid el domingo por la tarde, la infanta doña Beatriz, acompañada de la condesa de Campo Alegre, con objeto de estar en la corte a la llegada de los príncipes Takamatsu, hermanos del emperador del Japón.

LOS PRÍNCIPES JAPONESES

Ayer por la mañana, a las diez y media, llegaron a Madrid los príncipes japoneses que fueron recibidos en la estación por los infantes don Alfonso de Orleans y doña Beatriz, el jefe del Gobierno, el ministro de Estado, el ministro del Japón y altos funcionarios de la Legación japonesa, las autoridades y personalidades. Rindió honores una compañía de Wad Ras con bandera y música.

Los príncipes japoneses, acompañados de la infanta doña Beatriz y el infante don Alfonso de Orleans, se trasladaron directamente al palacio real, donde fueron recibidos por don Alfonso y el alto personal latino.

Los príncipes japoneses no salieron de Palacio durante la mañana y al mediodía almorzaron en la intimidad con la real familia. A primera hora de la tarde salieron a dar un paseo y a hacer algunas visitas oficiales.

El príncipe japonés ha entregado a don Alfonso el collar sagrado de la Orden del Crisantemo, que le ha sido concedido por el Gobierno japonés y don Alfonso impuso a su vez al príncipe el gran collar de Carlos III y a la princesa la banda de la Orden de María Luisa.

DESPACHANDO CON D. ALFONSO

Después de la llegada de los príncipes del Japón a Palacio, acudieron el jefe del Gobierno y el ministro de Estado para despedirlos con don Alfonso. A la salida, el general Berenguer dijo a los periodistas que no había sometido a la firma ningún decreto, y el duque de Alba desmintió la noticia publicada por algunos periódicos y según la cual se va a firmar una combinación diplomática a base de la dimisión de don Diego Saavedra en la Dirección de Colonias y Marruecos.

EL PATRONATO DE CULTURA SOCIAL

Ayer por la mañana, bajo la presidencia del ministro del Trabajo, se procedió a la constitución del Patronato de Cultura Social creado por real decreto de 19 de octubre último.

El señor Sangro dió posesión a los vocales de dicho organismo, que son los señores Gómez Cano, Gascón y Marín, don Adolfo Posadas, conde de Lizarraga y el director de la Escuela Social de Madrid.

Presidirá el nuevo organismo el subsecretario del ministerio del Trabajo señor Gómez Cano y será vicepresidente el señor Posadas.

Con motivo de la constitución del Patronato de Cultura Social se pronunciaron los discursos de risibria.

EN EL MINISTERIO DE FOMENTO

El ministro de Fomento señor Matos, restringido de la indisposición que le ha tenido retirado varios días, acudió ayer por la mañana a su despacho oficial donde recibió varias visitas, entre ellas la del ministro de la Gobernación, con el que celebró una larga conferencia. Al mediodía recibió a los periodistas, a los que dijo que ya se encuentra bien.

Los periodistas le preguntaron acerca de la visita que le había hecho el general Marzo, y el señor Matos replicó que la visita no tuvo otro objeto que el de saludarle después de su enfermedad.

HOY HABRÁ CONSEJO DE MINISTROS

Hoy martes por la tarde, habrá Consejo de ministros y en él se tratará del dictamen de la ponencia de subsecretarios acerca de la reducción de los plazos legales para la convocatoria de las elecciones. El Consejo comenzará a las cinco de la tarde, con objeto de que el Gobierno pueda asistir al banquete que se celebrará en la Legación del Japón en honor de los príncipes Takamatsu

¿QUE LE PASA AL MARQUÉS DE

CORTINA?

En los centros financieros circuló anoche el rumor de que el marqués de Cortina ha dimisido en la presidencia del Consejo de Administración del Banco Español del Crédito y que por lo tanto dejará de pertenecer al Consejo del Monopolio de Petróleos.

DICE EL PRESIDENTE

A las nueve de la noche salió el jefe del Gobierno del ministerio del Ejército para dirigirse a Palacio para asistir al banquete en honor de los príncipes japoneses. Se detuvo unos momentos con los periodistas y les dijo que carecía de noticias.

Luego aludió a la reacción de la peseta y dijo que ésta sigue afirmándose, lo cual debe agradar a todos.

Preguntó si circulaba algún nuevo rumor y como los periodistas le contestaron negativamente, dijo:

Los estudiantes se agitan

Una disposición interesante

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.

EN LA UNIVERSIDAD DE MADRID

En la mañana de ayer, en todas las Facultades de la Universidad Central empeñaron las clases con entera normalidad. Pero como corrió la voz de que los alumnos de la Facultad de Medicina no habían entrado en clase, la mayoría de los estudiantes decidieron no entrar tampoco. Los que entraron a las distintas clases fueron muy contados. Los demás se fueron a la estación para presenciar la llegada de los príncipes japoneses.

Las aulas estuvieron abiertas, pero todas se vieron casi desiertas. A la de Derecho Administrativo no entró ningún alumno.

A pesar de que la mayoría de los alumnos acudieron a las clases, no hubo incidentes y la mañana transcurrió tranquila.

UNA REAL ORDEN

Hoy, martes, publicará la «Gaceta» una real orden del ministerio de Instrucción Pública, cuya parte dispositiva dice así:

Primer. Para los alumnos universitarios de los cursos segundo y tercero, y en general para cuantos cursen estudios en las Facultades con arreglo a los planes de 1928, pueden las respectivas Facultades y Juntas de Gobierno universitarias entenderse autorizadas para acordar el acomodo de sus planes, concediendo en ese período especial la matrícula o cambio de la misma, indicando la procedencia, las incompatibilidades y la escolaridad de la materia en el régimen de 1928, pero con amplia libertad y autonomía del régimen de 1923.

Segundo. Que, para los mismos, puedan acordar las Facultades y Juntas de Gobierno, comunicándolo a la Superioridad y razonándola, dentro de los cuadros de enseñanza, un aminoramiento de años de la previa escolaridad, que era máxima o mayor en el régimen de 1928 y que ya no lo es tanto en el de 1930.

Tercero. Que para los mismos, en su día, puedan las Facultades y Juntas acordar que pruebas o exámenes de revisión en las licenciaturas respectivas serán sin examenario ni de carácter memorístico, sino con la amplitud de criterio y fórmulas del régimen de 1930.

Cuarto. Que para los mismos las Facultades y Juntas de Gobierno estudien y acoden las exigencias y conveniencias en el conocimiento de las Lenguas vivas, proponiendo un criterio transitorio y un modo gradual de ir cumpliendo en las Universidades las exigencias correspondientes para los medios instrumentales de cultura como son las Lenguas vivas.

EN ZARAGOZA

ZARAGOZA. — Ayer, en esta Facultad, las clases se dieron con toda normalidad, no habiendo ocurrido incidentes. Dejaron de entrar los alumnos de los tres primeros cursos de Medicina. Hoy dejarán de entrar los de Derecho.

Nueva peña taurina

El domingo a las diez de la noche se celebró en los locales de la calle Mayor, cuarto bajo, la reunión convocada por unos cuantos entusiastas de la fiesta nacional, animados del deseo de organizar una peña taurina.

En la reunión reinó gran entusiasmo, y después de aprobado el reglamento de la nueva Sociedad, y de acordar que ésta llevará el nombre de «Club Taurino», se procedió a la elección de cargos, con el siguiente resultado:

Presidente, don Francisco Ager; vicepresidente, don Eusebio García Serrano; secretario, don José García Sanmillán; tesorero, don Angel Lasagabaster; confador, don Marcial Ma'z, y vocales don Ricardo Cea, don Manuel Pons, don Cipriano Martínez y don Pasqual Palau.

Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de Paris. Al mismo tiempo que aprenden a coser y bordar y probar toda clase de prendas, conocen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

JUAN PASTOR 14 2º — Teléfono 1-39-6

Oposiciones a escuelas

Convocadas 2.000 plazas. Edad, 19 a 35 años. Título: Maestro Nacional. Para el programa oficial «CONTESTACIONES» adaptadas al mismo y respondiendo a todas las preguntas, preparación en sus clases o por correo y circular con detalles que regalamos: diríjanse al

"Instituto Reus"

Preciados, 23; Puer'a del Sol, 13, y Mayor, 1.

MADRID

BLENORRAGIA

Crónica o reciente, curación rápida con Tratamiento GONOSERMAN patentado (pomada y sales a un tiempo). Sin lavados. V. mismo puede secretamente curarse. Informes, pedidos y folletos gratis al Dr. G. Zatorre, Apartado 293. Zaragoza. Venta en Farmacias

La Aviación

El avión gigante camina demasiado lentamente

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.

EL "G-38"

El domingo por la mañana acudió numeroso público al aeródromo de Getafe, para presenciar la llegada del avión gigante «G-38», que el sábado se vió precisado a aterrizar en el aeródromo de Prat de Llobregat (Barcelona) a causa del mal tiempo. El público estuvo esperando hasta cerca del mediodía, hora en que avisaron de Barcelona que el vuelo se había suspendido, pues al poco de haber salido el «G-38» del aeródromo de Prat de Llobregat se vió obligado a regresar a causa de averías en el motor.

El «G-38» llegará hoy martes a Getafe, si no surgen nuevos contratiempos. Desde Getafe continuará el vuelo a Portugal.

UN ATERRIZAJE

SEVILLA.—A causa del mal tiempo aterriza en el aeródromo de Tablada la avioneta portuguesa «Marao», que realiza un raid a la India. Esta avioneta hará escalas en Orán, Argel, Alejandría, Karachi y Goa.

A CASABLANCA

GRANADA.—El domingo salieron para Casablanca los aviadores franceses que han volado estos días por territorio español con autorización del Gobierno. Antes de emprender el vuelo dieron las gracias por las atenciones de que han sido objeto por parte de los aviadores españoles y de las autoridades de las poblaciones españolas que han visitado.

Han llegado a Madrid los representantes del Turismo internacional

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.

Anoche, a primera hora, llegó a Madrid una caravana de automóviles ocupados por los presidentes de las entidades adheridas a la Alianza Internacional de Turismo. Los expedicionarios representan a 57 naciones adheridas.

En honor de los excursionistas se preparan diversos actos.

El "Negus" se corona

ADDIS ABEBA, 3.—Ayer, a las siete y media de la mañana, fue coronado el ras Taffari como emperador de Abisinia, «rey de reyes», en la capilla construida ex profeso para el acto de las dependencias de la catedral de San Jorge.

Al acto concurrieron las delegaciones de países extranjeros y todas las notabilidades del imperio abisinio.

El ras Taffari se dirigió a la iglesia desde su palacio y fue recibido por el clero y por los miembros de las misiones diplomáticas especiales. La ceremonia fue breve: unas cortas oraciones y el «Abuna» de Etiopía colocó la corona en la cabeza del nuevo emperador. Después se celebró otra ceremonia religiosa en la catedral de San Jorge y seguidamente el emperador se trasladó al palacio, siendo aclamado con entusiasmo por la multitud que se apiñaba a lo largo de todo el trayecto. Las calles estaban empavesadas y en ellas se habían levantado infinidad de arcos de triunfo.

Una vez en palacio, el emperador recibió las felicitaciones de las misiones especiales extranjeras y de las delegaciones de jefes abisinios.

CROMADO

más brillante, duro e inoxidable que el acero. Aplicación sobre accesorios de automóviles, material sanitario, quirúrgico, etcétera. Niñuelado y corteado. Fábrica de paracromos para automóviles. Lorenzo Añelán — FIFAR — Teléfono 377.

T. OLAVIAGA

ODONTOLOGO

URBIETA, 1 — Teléfono 10.801

EDREDONES

MUEBLES

LAMPARAS

"LA AMERICA" — Idiáquez, 6

Laboratorios

de análisis de QUÍMICA GENERAL de industrias, clínicas y bacteriológicos, de enseñanza científica.

INSTALACION GENERAL de aparatos, accesorios, mobiliario, material completo.

PRODUCTOS QUÍMICOS PUROS

Envío inmediato

Equipos médicos de Clínicas operatorias

Presupuestos. — Catálogos. — Proyectos.

Establecimientos JODRA — Casa Central

Príncipe, 7. MADRID. Apartado 435

4 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

La revolución brasileña

El presidente Vargas hace declaraciones; también las hace el capitán del "Baden"

RIOJANEIRO, 3.—A las cuatro y veinte minutos de la tarde asumió en el palacio Cañete la presidencia provisional de la República, el doctor Getulio Vargas.

En el Gobierno del señor Vargas figuran José María Whitaker, como ministro del Tesoro; Osvaldo Aranha, como ministro de Justicia; el general Leite de Castro, como ministro de la Guerra; el almirante Noronha, como ministro de Marina; el señor Mello Franco, en la cartera de Relaciones exteriores; Asiss Brasil, en la de Agricultura; Juárez Tavora, en Comunicaciones, y Bautista Luzardo, como jefe de Policía.

El señor Vargas asumirá también la presidencia del Gobierno central.

La Junta provisional de Gobierno dio una nota explicando los motivos de la revolución y afirmando que la principal tarea del Gobierno provisional será la de entregar el Poder a los legítimos representantes del pueblo. (United Press.)

NUEVA YORK, 3.—Los últimos despachos que se reciben de Riojaneiro confirman que reina el acuerdo más completo entre los jefes de la revolución y que todos han reconocido la jefatura suprema de Getulio Vargas. (United Press.)

RIOJANEIRO, 3.—Las noticias que se reciben de todos los Estados federales indican que reina la tranquilidad absoluta y que la nueva situación puede considerarse como consolidada.

El primer país que ha reconocido al nuevo Gobierno brasileño ha sido Perú. (U. Press.)

RIOJANEIRO, 3.—El ministro de Negocios extranjeros, señor Mello Franco, ha escrito a los representantes diplomáticos de Alemania y de España acusándoles recibo de las notas que sus respectivos Gobiernos han dirigido al brasileño con motivo del cañoneo contra el vapor "Baden". (United Press.)

RIOJANEIRO, 3.—La creencia general es la de que Getulio Vargas gobernará dictatorialmente hasta que se normalice la situación y que procurará ir a las elecciones generales lo antes posible.

El nuevo Gobierno ha dispuesto que la moratoria en los pagos se prorrogue por diez y ocho días.

Los depositantes en Bancos de Riojaneiro podrán retirar ahora hasta el 33/33 por 100 de sus depósitos, y los de otras partes del Brasil sólo hasta el 10 por 100. (U. Press.)

MONTEVIDEO, 3.—Ha llegado a este puerto el barco alemán "Baden", que fué cañoneado por uno de los fuertes de Riojaneiro.

El capitán del "Baden", señor Rolin, ha manifestado que continúa sin poderse explicar el porqué del cañoneo contra su barco, pues salió de Riojaneiro con todos los documentos en regla. Añadió que cuando oyó los disparos de los fuertes creyó que se trataba de un cañoneo relacionado con el movimiento revolucionario que había estallado en Riojaneiro y que su estupor fué inmenso al ver que repentinamente caía el palo de popa y que en su caída producía las víctimas ya mencionadas. (United Press.)

RIOJANEIRO, 3.—El doctor Getulio Vargas, jefe del Gobierno provisional brasileño, ha hecho las siguientes declaraciones a los periodistas:

"He hecho cuanto he podido para evitar la guerra civil; he renunciado a mi derecho a la presidencia de la República, que me correspondía por ser el verdadero candidato triunfante en las últimas elecciones; indiqué diversas soluciones al Gobierno federal para las dificultades más apremiantes, y tanto mi attitude pacífica como mis consejos fueron acogidos con desdén.

"El Gobierno, a cuyo frente me encuentro, no procede de una revolución local, sino de un grandioso movimiento revolucionario nacional que responde al ideal de todo el pueblo brasileño, siendo por este ideal por lo que hemos combatido hasta obtener el éxito, que señala una nueva era para el país."

El doctor Vargas dijo que será disuelto el Congreso por no responder al espíritu de la ley, y que se constituirán inmediatamente comisiones técnicas encargadas del estudio de los diversos problemas de solución urgente.

Añadió que el Gobierno caído no será objeto de actos de venganza, porque el Gobierno provisional no quiere que los amigos de la política anterior puedan hacerle idóneos reproches que los que los revolucionarios hacían al ex presidente Washington Luiz y a sus ministros.

Representante detenido

Por no pagar unas pesetas a la Compañía de María Gámez

(POR TELEFONO)

BARCELONA, 4.—En virtud de una denuncia presentada por la Compañía de María Gámez, que actúa en el teatro Pompeya, ha sido detenido el representante de la Empresa, que se negaba a abonar a la Compañía 1.300 pesetas.

El citado representante estaba reclamado desde hace seis años por el Juzgado de Palma de Mallorca, donde hizo una «faena» párécida a la que ha motivado su detención.

Los conflictos sociales

No hay pruebas contra el capitán Sancho

Unas huelgas se resuelven y otras se plantean
En Algodonales hay tranquilidad

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.

DESPUES DE UN ATENTADO

MADRID.—Ayer fué practicada la autopsia al cadáver de Luis Fernández, víctima de los disparos que días pasados le hizo el cobrador de la Sociedad de albañiles "El Trabajo", de la que el muerto era secretario.

El cadáver fué colocado, después, en capilla ardiente. Le velan elementos de la Casa del Pueblo y del partido socialista.

Hoy, a las dos y media de la tarde, se verificará el traslado del cadáver al cementerio civil.

LA DETENCION DEL CAPITAN SANCHO

BARCELONA.—Es falso que el capitán de Ingenieros don Mariano Sancho, haya pedido el retiro. Parece ser que las autoridades que instruyen sumario contra dicho capitán, al que se acusa de estar complicado en los recientes movimientos de carácter social, no encuentran pruebas contra el detenido.

El capitán Sancho es muy apreciado por sus compañeros.

LA HUELGA DE BADALONA

BARCELONA.—Ayer entraron al trabajo los obreros de todas las fábricas y talleres de Badalona, excepto los huelguistas de las fábricas Metalgraf y Vidriera Badalonesa.

Entre patronos y obreros de la Metalgraf se han reanudado las negociaciones para ver de llegar a una solución.

CONFLICTOS RESUELTOS

BARCELONA.—Se han solucionado las huelgas que había pendientes en San Andrés y Sans, habiendo entrado ayer al trabajo todos los obreros.

LOS ALBAÑILES DE BARCELONA

BARCELONA.—Ayer se declararon en huelga los obreros albañiles, en vista de que los patronos no les abonan el jornal de ocho pesetas acordado por el Comité Paritario.

Las elecciones Los comunistas yanquis

WASHINGTON, 3.—El pueblo de los Estados Unidos acudirá mañana a las urnas para la elección de diputados y para la renovación de una tercera parte de los miembros del Senado.

Las elecciones son completamente nacionales. Solamente en el Estado de Maine se celebran antes de la fecha convocada ("el primer martes después del primer lunes de noviembre"—según reza en la disposición de convocatoria).

Estas elecciones de mañana tienen un carácter de extraordinaria significación partidista. Los mejores auspicios están a favor de los demócratas, partido que no había logrado mayoría desde aquellos días en que Woodrow Wilson obtuvo el control de las dos Cámaras.

Y parece que los esfuerzos del partido demócrata tienen por meta una mayoría tal que les permita atraer la presidencia de los Estados Unidos en 1932.

Integrarán la Cámara 435 miembros, formados la actualidad de la siguiente manera: 261 republicanos, 164 demócratas y un agrario. El resto son nueve vacantes por fallecimiento. El Senado se compone de 56 republicanos, cifra en la que están incluidos los progresistas, 39 demócratas y un agricultor.

Si en estas elecciones los demócratas consiguieren veinte puestos más, no se consideraría como una seria amenaza para los republicanos, pero obteniendo más de treinta puestos ya indicaría este hecho una inclinación favorable de las masas hacia los demócratas, con gran quebranto para el partido contrario.

En Nueva Jersey es el punto en que la lucha electoral ofrece un interés casi mundial. Para el cargo de senadores presentan allí Mr. Dwight W. Morrow, ex embajador en Méjico, y el demócrata Alexander Simpson. Una victoria decisiva de Morrow la pondría en la fila de los "presidentes elegibles".

Mrs. Ruth Hannah Mc. Cormick, candidata republicana en Illinois, tiene la esperanza de ser la primera mujer elegida para sentarse en un escena del Senado norteamericano.

Otra lucha de extraordinario interés tendrá lugar en Massachusetts, donde William M. Butler, amigo de la infancia del ex presidente Coolidge, luchará contra el demócrata Marcus A. Coolidge, si bien este Coolidge no tiene ningún parentesco con el ex presidente.

En el aspecto internacional las elecciones tienen dos puntos de extraordinaria atención, y que han sido ya manejados por unos y otros candidatos en la campaña electoral: tarifas arancelarias y leyes de inmigración. (United Press.)

WASHINGTON, 3.—El sábado terminó en todo el país la propaganda electoral, pronunciándose los últimos discursos.

En las elecciones, que se celebrarán el martes y en las que tomarán parte unos veinte millones de electores, serán elegidos 431 miembros de la Cámara de Representantes, 34 senadores y varios gobernadores de Estado y otros altos funcionarios. (United Press.)

Agencia ECHART

Todo lo referente a fincas. Vendo piso lugar inmediato Avenida. Terreno 6.000 metros/ Oyarzun p/ chalet. GUETARIA, 9.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clinico de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52, 1., izqda.—Telf. 1-22-4247 (taller electromecánico).

El gobernador civil, hablando de este conflicto dijo que durante el día no se registraron incidentes y que no comprende la actitud de los patronos, pues el jornal de nueve pesetas que tienen que abonar a los obreros fué acordado por el Comité paritario y ellos lo aprobaron.

OTRA HUELGA

BARCELONA.—Se han declarado en huelga los peones del ramo de fumistería y ello dio lugar a que también holgaran los oficiales. Se cree que el conflicto quedará solucionado hoy.

Han sido detenidos varios huelguistas del ramo de fumistería y de otros oficios.

TRANQUILIDAD EN ALGODONALES

CADIZ.—Dicen de Algodonales que ayer por la mañana se verificó el entierro del cadáver de la mujer que murió durante los sucesos del sábado. La ceremonia se celebró dentro del mayor orden, ni ocurriendo incidentes como se temía. Al acto asistió todo el vecindario. El aspecto del pueblo es tranquilo, mostrándose muy retraidos los huelguistas campesinos.

Los cinco heridos que resultaron en los sucesos del sábado siguen mejorando.

UNA HUELGA MAS EN VALENCIA

VALENCIA.—Se han declarado en huelga los obreros de las fábricas de productos químicos. Las autoridades han adoptado precauciones.

LOS MINEROS ASTURIANOS

SAMA DE LANGREO.—El Sindicato Minero ha publicado un manifiesto aclarando al Sindicato Único y aconsejando a los obreros no vayan a la huelga. Sin embargo, los obreros son partidarios de ir al paro por entender que con ello vendrá la solución de varios conflictos que están pendientes, y se logrará que sean atendidas las peticiones que tienen formuladas.

VIENA, 3.—En Graz, cerca de Graz, hubo un sangriento encuentro el domingo último entre socialistas e "heimwehren", cambiándose gran número de disparos y resultando tres heridos graves.

VIENA, 3.—La consigna para todos los mitines comunistas de propaganda electoral es la de proponer la unión de Austria y Alemania bajo la bandera soviética.

Los oradores comunistas afirman que el proletariado alemán no conseguirá la jornada de trabajo de siete horas sino con la implantación del régimen comunista.

La actividad comunista se desarrolla principalmente en las regiones industriales de Styria y Baja Austria, donde el paro forzoso es mayor en la actualidad que cuando las elecciones de 1927, pero se cree que no conseguirán obtener ni un solo puesto en las listas de candidatos triunfantes.

Las elecciones cubanas

UNA NOTA DEL EMBAJADOR DE CUBA EN MADRID

MADRID.—El embajador de Cuba en Madrid facilitó ayer una nota diciendo que ha recibido un cablegrama del secretario de Estado de su país dando cuenta de que el domingo se celebraron elecciones en la República, y que las noticias recibidas hasta las seis en los centros oficiales eran las de que en todo el país se habían celebrado dentro del mayor orden y con gran entusiasmo.

KARBIN, 3.—A consecuencia del fracaso de la conferencia chino-rusa relativa al ferrocarril del Este chino, ha vuelto a acentuarse la tensión de relaciones entre los Gobiernos de Nankín y de Moscú.

El Gobierno nacionalista chino ha ordenado a su delegado en Moscú que abandone inmediatamente el territorio soviético.

Tanto rusos como chinos movilizan y concentran tropas a lo largo de la frontera ruso-mandchuriana.

Los turcos se preparan a no pagar

ANKARA, 3.—En los círculos políticos se asegura que el ministro de Hacienda solicitará una modificación del acuerdo de París de 1928, relativo a las deudas turcas, fundándose para ello en la crisis financiera y económica que atraviesa su país.

Esta decisión se interpreta como un anuncio de una suspensión momentánea del pago de los intereses de la Deuda exterior turca.

Salto de agua

con su central de 40 a 50 HP, se vende.

Informarán: FRIAS HERMANOS. Urbieta,

1-22-4247 (taller electromecánico).

El patrimonio artístico

En varias iglesias de Burgos y Zaragoza son enajenados objetos de arte de gran valor

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.

El presidente de la Junta de Monumentos de Burgos, en la reunión que la corporación celebró ayer tarde la Academia de Bellas Artes, denunció que en la iglesia de Bujedo de Juarros han sido enajenados capiteles, ménsulas, trozos de valiosas cornisas y otros objetos de gran valor arquitectónico, y que en la iglesia de Ajes de Atapuerca se han enajenado frisos y artesonados de gran valor.

Al conocer esta denuncia el señor Orueta dió lectura a una carta que coincide en absoluto con las manifestaciones del presidente de la Junta de Monumentos de Burgos. En dicha carta se dice, además, que al anticuario que compró los mencionados objetos de arte, le acompañaba el secretario del Arzobispado de Burgos.

El Sr. Anasagasti denunció, por su parte, que en la iglesia de Daroca (Zaragoza), se han vendido a un alemán varios artesonados góticos y que un norteamericano ha comprado voladizos y artesonados pertenecientes a la Casa de D. Juan de Austria.

La Academia acordó protestar energicamente contra estas enajenaciones que constituyen un atentado contra el patrimonio artístico nacional y elevar en tal sentido un escrito al ministerio de Instrucción, si bien reconociendo que el señor Tormo no es culpable de nada.

La conferencia de Londres

LONDRES, 3.—Se sabe que los jefes de las delegaciones de los Dominios que toman parte en la Conferencia Imperial británica han llegado a un acuerdo, consistente en pedir la creación de un tribunal especial que entienda en la solución de las diferencias que pudieran surgir entre los Dominios británicos. (United Press.)

El petróleo se ha apagado

OKLAHOMA, 3.—Después de 72 horas de incesantes esfuerzos, y gracias a aparatos especiales, ha podido ser dominado el fuego que se declaró en un pozo de una instalación petrolífera perteneciente a la Compañía Morgan, situada cerca de esta ciudad. (United Press.)

Estudios sociales

En todo el mundo hay doce millones de obreros sin trabajo



Santoral

Martes, 4 de noviembre. — Santos Carlos Borromeo, cardenal; Amancio y Juancinio, obispos, y Piero, presbítero.

Ortos y Ocasos. — El sol, sale a las 6'47, pasa por el meridiano a las 11'58 y se pone a las 17'10.

La luna, sale a las 16'14, pasa por el meridiano a las 22'51 y se pone a las 5'40.

Viajes

Vino de Bilbao nuestro distinguido amigo don Mariano Romero.

—Después de asistir al XI Congreso de la Federación Internacional de Agencias de Viaje en París, se encuentra de regreso nuestro particular amigo don Eusebio Cafranga.

ISABEL-PELETERA

Confecciona y arregla toda clase de pieles. General Echagüe, 12, bajo. — Teléf. 1-17-29.

—Pasó con dirección a París don Lucio Zubiaurre.

—Marchó a Pamplona don Francisco Martínez.

MOLINS — DENTISTA — P. Guipúzcoa, 2. Tel. 13.173

—Regresó a la capital navarra don Ignacio Altube.

—Marchó a Madrid nuestro estimado y particular amigo don Francisco Manzano.

—Ha regresado de Zaragoza don Joaquín Gurruchaga.

—Regresó a Pamplona don Eusebio Lizarraza.

Dr CASTAÑEDA Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oido. — HERNANI, 9, segundo —

—Regresaron de Zaragoza doña Aurora Montel, con su encantadora hija Aurorita.

—De regreso de Biarritz ha pasado con dirección a Madrid la señora viuda de Lacot.

—De Zumaya ha regresado al mismo punto la señora viuda de Urcola.

MOTORES A. E. G.
LOS MAS ACREDITADOS
PORTAL Y MORO — San Sebastián

Mezclilla

Bodas. — Ayer mañana contrajo matrimonio en la basílica de Lezo nuestro estimado amigo e inteligente empleado de los talleres de «La Prensa» don David Ibáñez con la bella señorita María Elicegui.

Bendijo la unión el presbítero don Francisco Carrere, que pronunció una elocuente plática.

La boda se celebró en familia por el reciente luto de la familia del novio.

Deseamos al nuevo matrimonio una eterna luna de miel.

LA CASA PUJOL ofrece a su distinguida clientela, las últimas novedades en trajes y gabanes de invierno.

GARIBAY, 11. :: :: :: SASTRERIA.

El doctor VIDARTE ha trasladado su domicilio a la calle Elcano, 10, segundo.

El doctor LOPEZ ALEN ha trasladado su domicilio a la calle EASO, número 31, entresuelo. Reanudará las consultas el jueves próximo.

ZUVA
ZUMO DE UVAS RIOJANAS
(SIN ALCOHOL)

¡NOVIOS!

No comprar muebles sin consultar precios en «LA AMUEBLADORA DE GROS». Siempre es la casa que más barato vende.

PASEO DE COLON, 9 :: Telf. 1-30-95

A'morpanas - Fisuras - Varices

Curación radical sin operación. Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias.

Angel de Garaizábal (médico)

Clinica: Florida, 47 — VITORIA

Letras de luto

El domingo, a las diez de la mañana, fué conducido al cementerio de Polloe el cadáver de don José María Zumalabe Malxecheverría, por cuyo eterno descanso se celebrarán funerales el próximo jueves, a las nueve de la mañana, en la capilla del Hospital de Manteo.

Reiteramos a sus deudos la expresión de nuestra sincera condolencia.

—Víctima de una repentina dolencia falleció ayer en San Sebastián el que fué en vida particular y estimado amigo nuestro, don José María Martiarena y Lascurain.

La noticia de su fallecimiento por lo inesperado y por gozar el finado con numerosas y generales simpatías causó profunda impresión de pesar, que ha de evidenciarse hoy con motivo de los funerales que por su eterno descanso se celebrarán en la iglesia parroquial de Santa María, a las once de la mañana, a continuación de los cuales será conducido el cadáver al cementerio de Polloe.

Reciban sus deudos, muy especialmente su desconsolada viuda doña María Martiarena y sus hermanos don Ascensio y don Ramón, muy estimados amigos nuestros, la expresión de nuestra sincera condolencia.

—Ayer falleció don Joaquín López Menéndez a cuyos deudos enviamos la expresión de nuestra sincera condolencia.

Mañana, miércoles, a las nueve de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial del Buen Pastor solemnes funerales por su eterno descanso. La conducción del cadáver al cementerio de Polloe tendrá lugar hoy, a las cuatro de la tarde.

—Doña María Iglesia Ibarguren Altzaga, falleció ayer, a los ochenta años de edad.

Hoy, martes, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial del Buen Pastor, se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso, y acto seguido tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio de Polloe.

Reciban sus familiares nuestro sincero pésame.

—A las doce y media de la mañana de ayer, falleció don Fernando Gruas y Zaldívar, cuyo cadáver será conducido al cementerio de Irún a las doce y media de la tarde de hoy.

—Ayer falleció doña Agustina Aulestiarte y Ugarté, a cuyos deudos testimoniamos nuestra sincera condolencia.

Hoy, martes, a las once de la mañana, será conducido el cadáver al cementerio de Alza.

Los funerales por su eterno descanso se celebrarán mañana, a las diez, en la iglesia parroquial del Buen Pastor.

PIDA USTED SIEMPRE**VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS**

Salones de ventas y audiciones en

Columbia Graphophone Company S. A. E.

Sucursal: GUETARIA, núm. 5. — CASA INURRIETA- Teléfono 1-03-17

Valioso hallazgo

Un cuadro del Greco en una celda de locos

Llevaba allí más de 50 años

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.

En un departamento de dementes del Hospital Provincial de Madrid, los obreros que se hallaban arreglando una de las celdas acolchonadas encontraron un cuadro antiguo. Dieron aviso al director del Establecimiento y éste comunicó el hallazgo al doctor Marañón, quien se personó en el Hospital en unión del doctor Huertas. Ambos examinaron detenidamente el lienzo, coincidiendo en que se trataba de un cuadro del Greco. El cuadro representa a San Jerónimo.

Una hermana de la Caridad que lleva 50 años prestando servicio en el Hospital ha manifestado que siempre ha visto el cuadro en la celda en que ha sido hallado, pero que nunca llamó la atención de nadie.

Revis'a general de servicios municipales

El domingo, a las once de la mañana, se pasó la anunciada revisa general de servicios públicos municipales.

En el Paseo de los Fueros se concentraron todos estos servicios, que luego desfilaron por el Paseo de la República Argentina, siendo presenciado por numeroso público.

Desde el Victoria Eugenia, el alcalde interino, jefes de servicios y ponentes de comisiones, así como varios concejales presenciaron el desfile de cuanto existe para el servicio municipal: carros de limpieza de mano, camiones de recogida de basuras, material de incendios, personal del alcantarillado, personal de Arbitrios, Guardia municipal, serenos, autos-regaderas, apisonadoras, etc.

Esta revisa constituyó la nota saliente de la mañana dominica. Fué amenizada por la Banda Municipal.

Después, el alcalde interino reunió a los jefes y concejales que asistieron a este acto, en un "piscolabis" servido en el Guria.

Una protesta

A las tres de la madrugada próximamente hemos recibido la visita de unos señores viajeros, donostiarras, procedentes de París, para consignar su protesta ante la desconsideración de que fueron objeto los viajeros del rápido de París, a los que se dejó abandonados en plena vía por una avería en la línea eléctrica francesa, entre Hendaya e Irún, a la salida del puente internacional, lado de España. Algunos viajeros pudieron venir en automóviles. Otros se quedaron allí esperando a ver si arreglaban la línea.

Además se quejaban de que habían sido tratados con bastante desconsideración por parte del personal del tren.

Crónica alavesa

¿Qué pasa en la Caja de Ahorros Municipal?

Muerte de un vitoriano muy popular

(POR TELEFONO)

Vitoria, 3.

LA SESIÓN DE LA PERMANENTE

El alcalde ha confeccionado el orden del día para la sesión que la Comisión Permanente celebrará el miércoles. Consta de 29 asuntos, y entre ellos figura la compra de la casa de la plaza de Bilbao, número 1, que falta para completar el derribo y embellecer el espacio comprendido entre la Casa de Correos y el Banco de España.

¿QUE PASA AHÍ?

Es comentadísima la dimisión que han presentado los tres vocales de la Caja Municipal de Ahorros nombrados días pasados. Este asunto probablemente dará mucho juego.

LOS DEL TOURING CLUB

Ayer mañana llegaron procedentes de San Sebastián los miembros del Touring Club que realizaron un viaje por España.

En el pueblo de Elorriaga les esperaba el delegado del Touring Club, don Luis Alfonso, que los llevó a visitar la basílica de Estibiz, donde les esperaban el alcalde, presidente de la Diputación y el gobernador civil interino. Luego fueron obsequiados por el Ayuntamiento con un almuerzo en el Hotel Frontón. Por la tarde, después de visitar la ciudad, salieron para Burgos.

HA MUERTO «POLLE»

En el Hospital civil ha muerto el popularísimo vitoriano José Martínez «Polle», que era uno de los tipos más castizos de la ciudad. Perteneció a una familia acomodada que vino a menos. Luego heredó, aunque la herencia no se notó en su mejora de posición, y ha muerto en la mayor miseria.

UN HERIDO GRAVE

En el inmediato pueblecito de Arechavaleta rieron ayer José Ramón Cantarillo, natural de La Coruña, y Pedro Ircio, natural de un pueblo de la provincia de Alava. Este resultó gravemente herido de dos puñaladas que le infirió el gallego, el cual se dio a la fuga y no ha podido ser capturado.

Muerte sentida

Pablo Zubil'aga

No sólamente los nombres de destacada vida ciudadana merecen loanza en la hora suprema de la concesión de la justicia.

También los ciudadanos cuya existencia se desliza en un ambiente de sosegada modestia son acreedores al ensalzamiento llegado que es el momento del tránsito definitivo.

De vidas humildes y vidas señeras se compone la totalidad de la ciudadanía. Justo es, pues, que con todas ellas ejerzamos esta inconfundible, esta purísima caridad de reconocer el relativo mérito por las mismas contrastado en el curso de su desenvolvimiento social. Que esta será, en puridad de verdad, la mejor síntesis que del tan traído y llevado concepto de la democracia podamos extraer.

Nuestro pobre amigo Pablo ya no es este calamitoso mundo. Dediémosle, por tanto, unas pobres líneas a guisa de salutación final.

Compañero excelente. Enamorado del arte divino por excelencia. Músico hasta la médula. De esos amantes espontáneos, entregados sin reservas de ningún género al cultivo de esa rama artística que tanto contribuye al ennoblecimiento de los espíritus y a la elevación de la ciudadanía. Ejemplo: la popularísima banda de música La Bella Iruchilo, de la que era uno de los más valiosos elementos y uno de los más enardecedores propulsores nuestro malogrado amigo.

Bellas prendas del simpático Pablo eran las apuntadas. Pero aún había algo más. Subido valor, en su rica y peculiar hacienda: el concepto puro de la democracia. De ahí la cosecha enorme de relaciones que supo captar.

Se ha marchado Pablo en horas críticas, de prueba para todo espíritu impregnado de honestidad.

La muerte le ha roto toda esperanza de asistir a la transformación social que para nuestra desventurada patria se presenta en su presente estado de convulsión. Se nos ha escapado sin experimentar ese placer que todas las almas parejas a la suya ansiaron paladear: el arribo de la justicia social a la española tierra.

Buen compañero... Músico por temperamento... Socialista por espíritu justiciero contagiante...

—No son méritos bastante para que merezca la muerte de un genuino hijo del Pueblo? —Decidlo, camaradas!

Peluquería de señoras

SOFI

Ondulación permanente, cabeza completa, 12 pesetas. Ondas al agua, 3 ptas. Marcel, Corte de pelo, 1. Se dan lecciones. Plaza de Guipúzcoa, 11, entresuelo. Telf. 43-8-38.

Pérdida

de una sortija de oro con un rubí. El dominio por la tarde, en el campo de Atocha o sus alrededores.

Se gratificará al que la entregue en Alameda, 8. Casa Pérez Egca.

4 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

La vida en Vizcaya

Víctima de un accidente del trabajo murió un licenciado en Ciencias

Los bomberos de Bilbao hicieron ejercicios y fueron revistados. - Llega a la capital vizcaina el maestro Jesús Guridi

(POR TELEFONO)

Bilbao, 3.

ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

A las cinco y media de la tarde de hoy, al pasar un autocamión de la Harino-Panadera de Bilbao por la calle de Tendería, vió cerrado el paso por el autocamión del Matadero, del que estaban descargando carne. El conductor del primero trató de salvar el obstáculo metiéndose a la acera, pero debía de llevar demasiada velocidad porque al meterse en la acera atropelló a cuatro mujeres que allí se encontraban.

Una de las mujeres, llamada Casilda Sollo, resultó muerta. Las otras tres salieron del percance con heridas de más o menos gravedad.

El conductor del autocamión fue detenido y puesto a la disposición de la autoridad judicial.

Esta mañana, un autocamión cargado con ladrillos, al pasar por frente a la Escuela Náutica de Deusto, quiso pasar a otro vehículo y se despistó, yendo a chocar violentamente contra el pretil de la ría, que destrozó en una extensión de tres metros.

En la parte del pretil alcanzado por el «bólido» se encontraban esperando el tranvía Alberto Sanz y Amando Jiménez. Este, al ver que se les venía encima el autocamión, se arrojó a la ría. Como sabía nadar se mantuvo bien a flote hasta que le echaron un chicote al cual se agarró y fué extraído del agua sin sufrir otro mal que el resfriado consiguiente.

Se le trasladó a la Casa de Socorro, donde le curaron unas erosiones y le facilitaron ropas.

UN LICENCIADO MUERTO

La huelga de maquinistas y enganchadores que vienen sosteniendo los obreros de «La Vizcaya» ha sido causa indirecta de la desgracia ocurrida hoy.

Entre el elemento que sirve de sustitutivo a los maquinistas y enganchadores, procedentes de otros departamentos de la factoría, se encontraba el licenciado en Ciencias don Ramón Echeverría, de 27 años, que estaba realizando prácticas como empleado de «La Vizcaya».

Esta tarde maniobraba una máquina que arrastraba varios vagones cargados de carbón. Llegó al apartadero de la Compañía de Galdámez y en la plataforma se encontraba el licenciado Echeverría. Por efecto de la pendiente que allí existe, el convoy adquirió excesiva velocidad. El maquinista echó los frenos para evitar el choque con otros vagones que se encontraban en la vía del apartadero; pero como la detención del convoy fuese demasiado brusca, Echeverría cayó fuera de la máquina entre los topes de dos vagones, recibiendo tan graves lesiones que falleció al ingresar en el botiquín de la factoría.

EL MAESTRO GURIDI

Procedente de San Sebastián, donde ha pasado el final del verano después de su regreso de Buenos Aires, ha llegado a Bilbao el maestro Jesús Guridi, que ha sido objeto de entrevistas y de numerosas visitas.

Como ya dijó al crítico musical de LA VOZ DE GUIPUZCOA en la entrevista que a su llegada a Donostia tuvo el maestro alavés, ha vuelto satisfechísimo de su excusión a la República Argentina. La acogida que ha prestado aquel público a la ópera «Amaya» y a sus zarzuelas «El casero» y «La Mejía», han sido motivo de satisfacción honda para él.

Dijo Guridi que piensa que se estrene su nueva zarzuela «La cautiva» en la próxima temporada del teatro Calderón, de Madrid. «La cautiva» consta de doce números trabajados a conciencia por el maestro, que está muy satisfecho de esta su última producción.

Añadió que luego de estrenarse esta zarzuela piensa dedicar especial atención al teatro para niños.

HOMENAJE A UN MAESTRO

Ayer, domingo, se celebró el homenaje al maestro municipal jubilado D. Julián Martínez. Los ex alumnos de dicho maestro y los maestros compañeros suyos durante la efectividad se reunieron en la Escuela Cervantes, y en un acto sencillo adornado sólo por los discursos encomiásticos en honor del homenajeado, se le hizo entrega de un pergaminio y de un reloj de oro.

A mediodía se celebró un banquete en uno de los chacolíes de Arehanda.

REVISTA DE BOMBEROS

Ayer se celebró en Deusto la revista anual del Cuerpo de Bomberos de Bilbao, con todo su equipo.

La revista resultó muy vistosa, siendo presidida por el alcalde y varios concejales.

Los bomberos hicieron varios ejercicios, que fueron muy elogiados por el numeroso público que acudió a la revista.

LA HUELGA DE «LA IBERIA»

Continúa en igual estado esta larga huelga de los obreros de la factoría de «La Iberia», dependiente de los Altos Hornos.

La causa de la continuidad de esta huelga es la divergencia existente entre las dos Sociedades de resistencia de obreros, pues mientras los socialistas son enemigos de la continuidad de la huelga, los comunistas son partidarios de su continuación.

La vida esta en la sangre

Una nueva terapéutica en las enfermedades de la sangre y del artrítismo. - Maravillosas curaciones en miles de casos de eczema, acné, de herpes, de psoriasis, de eritema, de reumatismos, de dolores, de arterio-escclerosis, de dolores de piernas, de varices y de trastornos en la edad crítica, de la mujer. - Numerosas pruebas de curaciones y de agradecimientos.

La sangre es un líquido precioso el cual lanzado por el corazón va a regar las más pequeñas células de nuestro organismo y darle así salud y vida. Pero si la sangre lleva los elementos de la nutrición y el sustento de nuestras células y de nuestros órganos, en cambio se recarga de todas las impurezas y de todas las mermas de las cuales a su vez tiene que separarse. Lo hace, depositando y fijando esos productos perjudiciales en uno o varios órganos, provocando en ellos lesiones importantes y a veces de suma gravedad. La piel y el cuero cabelludo, más sensibles, son los primeros atacados por esta descarga: el eczema, el acné, el sarpullido, los furunculos, herpes que reaparecen, la psoriasis, el eritema, la pelada, la cicatriz se desenvuelven allí con más o menos fuerza. Casi siempre estas enfermedades de la piel, están precedidas o acompañadas de somezones, muy penosas por su repetición o irritación. Así se explica mejor el fracaso de los tratamientos externos y los fáciles resultados obtenidos, al contrario por un tratamiento racional y energético que hace desaparecer la causa: la infección o intoxicación de la sangre.

El aparato circulatorio y el sistema nervioso no tardan en ser invadidos y obstruidos: de ahí las varices, las fiebres y sus peligrosas complicaciones (embolia, úlceras interminables); de ahí la arterio-escclerosis y sus consecuencias dolores de cabeza, pérdidas de las ideas, turbaciones del lenguaje, insomnios, conjagias y vejez prematura. El ácido úrico encontrándose casi siempre en exceso, en una sangre turbia se acumula más especialmente en las coarturas, en los músculos, en los nervios, produciendo el reumatismo, las neuralgias, la ciática. En casos graves, visceras importantes son muy lastimadas y entonces el enfermo sufre enfermedades, asma, nefritis, litiasis renal o bilial con crisis repetidas y muy dolorosas.

Comovido por estas consideraciones y después de largos y minuciosos estudios de laboratorio, el muy renombrado especialista Sr. L. Richelet ha conseguido establecer la fórmula realizada prácticamente con un método y un Depurativo que obra en los órganos encargados de purificar la sangre y proporcionarle los elementos propios a su perfecta e integrada reconstitución.

Penetrando en todo el organismo por el movimiento de la circulación, el Depurativo Richelet cura la piel y en pocos días borra sin dejar la menor huella, las llagas más viejas y más rebeldes, cierra y cicatriza las úlceras más profundas, deshincha las venas y suprime los trayectos varicosos. Poderoso disolvente del ácido úrico, despeja las articulaciones, calma y hace desaparecer, casi instantáneamente, los dolores, el dolor de espalda, la ciática y el reumatismo favoreciendo las funciones renales y hepáticas. La acción del Depurativo Richelet es todavía más rápida cuando se trata de combatir en la mujer los fenómenos congestivos y los accidentes que no dejan de producirse en el momento de la pubertad o de la menopausia. Fibromas y tumores han sido atajados en su evolución y en su desarrollo.

Estos incomparables resultados, confirmados como ya veremos con algunas cartas de agradecimiento tomadas al azar, dan razón del bienestar indecible que cada adepto del Depurativo Richelet siente ya desde el primer frasco. Todo cuanto precede explica mejor ahora la influencia de este feliz descubrimiento sobre nuestra generación actual la cual ve desaparecer cada vez más las enfermedades de la sangre, los trastornos de la circulación y los defectos artíticos para disfrutar de una longevidad media, que asombra ya a nuestros estadistas oficiales.

Curaciones Maravillosas

Desfigurado por un eczema.

Con sumo gusto autorizo a Vd. publicar que me ha salvado y me ha devuelto la actividad a la vida. Hacía varios meses me encontraba desfigurado por un terrible eczema. En vano había probado todo. Estaba desesperada, adelgazaba y mi estado general era malo por completo. Una cura completa de su Depurativo Richelet me ha quitado ese terrible mal sin dejar el menor vestigio. Este resultado tan rápido obtenido a tan poca costa, sin regañinas, sin cambiar en nada mis costumbres y sin dejar mis ocupaciones ha extrañado a mis vecinos. Su muy agradecida.

Sra. OSEZ,
252, Gde Rue, à St-Maurice (Seine) Francia.

Herpes y comezones desaparecen.

Dos frascos del Depurativo Richelet han sido suficientes para quitar a mi mujer los granos y las comezones que tanto le inquietaban. Todos sus malestares también han desaparecido su salud es excelente. Mil gracias. Sus muy agradecidos.

M. S. ROGER,
au Hâteau du Riot, Chevagnes (Allier) Francia.

Las varices me han desaparecido.

Le comunico mi completa curación. Ya desde la primera semana pude mover mis piernas de las cuales no había podido servirme desde varias semanas. 20 días más tarde andaba sin dificultad. Teniendo una fiebre grave, desesperada, pero su Depurativo Richelet me curó.

M. QUELARD,
10, rue de Travail, Saint-Nazaire (Loire-Inf.) Francia.

Reumático desde hace 8 años.

Hacía 8 años que tenía reumatismos y una ciática muy dolorosa. Había ensayado inútilmente multitud de medicinas, me decidí probar su Depurativo Richelet. Y tuve suerte, ya que, en el segundo frasco fui aliviado de mis padecimientos y pude por fin dormir y descansar. Despues de una cura completa, mi mal, no ha reaparecido y puedo asegurar a Vd. un éxito total que sigue persistiendo.

M. E. CAMUS,
8, Rue Antoine-Blanc, à Marseille, Francia.

Casi paralizado y salvado.

Hacía unos meses que sentía gran malestar y grandes dolores de cabeza, debilidad y una necesidad imperiosa de dormir. Me sentía a veces tan débil que caía sin conocimiento, mi corazón latía con precipitación y estaba cubierto de sudor. Un día, mis piernas y mis pies se hincharon y tuve que guardar cama. Habiendo leído que su Depurativo Richelet curaba esos accidentes hice un ensayo; al tercer frasco mis piernas se deshincharon. Desde entonces todos mis trastornos han desaparecido y estoy bien de salud lo mismo que antes.

M. A. SOUBÉ,
à Poudenas (Lozère) Francia.

Una mujer desesperada.

Tenía dolores en el estómago y en el vientre el corazón latía con precipitación; ya no dormía. Tenía 2/7 de tensión arterial y mi estado era desesperado. He seguido su tratamiento Richelet. Al cabo de unos días todo ha desaparecido.

Mme G. BERLET,
44, Faubourg du Temple, Paris (Francia).

Su malestar era periódico.

Estoy muy satisfecho de asegurar a Vd. desde mi cura del Depurativo Richelet, todos mis malestares y todos mis dolores, han desaparecido. Mi estado general es excelente, la circulación restablecida ha vuelto mi actividad, me siento más joven y tengo la gran alegría de vivir de nuevo.

Mme J. GOUDIN,
Route de Lagny, à Noisiel (S.-O.-M.) Francia.

Dos casos graves de artrítismo.

Hacía 16 años tenía la pierna roida por una úlcera que superaba 3 meses al año. Estaba desesperada, cuando, felizmente aconsejada por mi doctor, hice una cura del Depurativo Richelet. Desde entonces mi llaga está cicatrizada, mi pierna no está tan pesada y he vuelto a tomar todas mis ocupaciones. Mi marido que sufrió reumatismos y pequeños pinchazos en las coarturas, se ha curado también rápidamente después de una cura del Depurativo Richelet.

M. et Mme SULLIVAN,
à Villeneuve-le-Roi (Seine-à-Oise) Francia.

La Casa-Misericordia será regida de hecho por el Ayuntamiento

Mañana celebrarán los socialistas un acto de desagravio. - Un muchacho fue arrastrado y muerto por una caballería

(POR TELEFONO)

Pamplona, 3.

LA CASA DE MISERICORDIA

Esta tarde ha continuado la sesión del pleno municipal para seguir el debate establecido la semana anterior sobre el reglamento nuevo de la Casa Misericordia. El debate ha sido largo y muy animado.

Terminó la discusión y puesto a votación el dictamen y el voto particular presentado por el alcalde señor Arvizu, se aprobó éste por diecinueve votos contra nueve, por lo que la Junta de Patronato de la Casa Misericordia quedará constituida por el alcalde, cinco tenientes de alcalde y nueve vocales concejales. Con estos señores constituirán la Junta el vicario de la parroquia del asilo y nueve vecinos.

La designación de los vocales concejales y vecinos corresponderá al Ayuntamiento. Se hará por privilegio de edad en unos y otros en cada renovación de cargos.

LOS SOCIALISTAS

Los socialistas de Pamplona celebrarán el próximo miércoles un mitin en las escuelas de San Francisco para contestar a los ataques de que han sido objeto los directivos del partido en Madrid y los afiliados al partido de Pamplona en unas hojas que han sido redactadas y repartidas por elementos políticos y socialmente enemigos de los socialistas.

UN MUCHACHO MUERTO

Comunican del pueblo de Senosain que cuando iba montado en una caballería el muchacho de aforse años, Pedro Meidio-ruiz, se encabritó el caballo y cayó el chico, el cual cayó a tierra y fué arrastrado largo trecho.

Tan graves heridas recibió Pedro que falleció a poco de haber sido recorrido.

HUNDIMIENTO DE UNA FACHADA

De Lumbier dicen que se hundió, a consecuencia de las lluvias, la fachada de la casa propiedad y habitada por Irene Pérez. Por fortuna no ocurrieron desgracias.

PRIM. 35, entresuelo

Para participaciones de Lotería

Se venden talonarios en la imprenta de

La Voz de Guipúzcoa

Impresión de tarjetas, facturas, cartas, catálogos, carteles murales y de espectáculos, etcétera.

RAPIDEZ, ESMERO Y ECONOMIA

SAN MARCIAL, 10

El señor D. Joaquín López Menéndez

Falleció el día de ayer,

a los 50 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Florentina Ruiz; hijo, don Angel; hermanos, sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomiendan su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, MARTES, a las CUATRO de la tarde, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, MIERCOLES, a las NUEVE, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 4 de noviembre, 1930.

Domicilio: VERGARA, 18.

EL TEMPORAL

Como de costumbre, proporcionó un espectáculo, produjo caídas y causó algunos daños

"El frente ocluido" de que nos habla el señor Dopoorto en su nota de ayer, dió lugar a que el domingo por la noche, hacia las diez y media, se iniciara el temporal que disfrutamos ayer sin previo aviso. Después de una mañana deliciosa, la tarde del domingo quedó cubierta y anunciando lluvia, pero no el formidable ventarrón del Sur que saltó a la hora que hemos mencionado.

No cesó el viento en toda la noche del domingo al lunes ni en las primeras horas de la mañana de ayer: pero en cuanto cesó el viento comenzó a llover y cerró en chubasco de forma que a las doce el horizonte estaba completamente cubierto y el cielo y el mar ofrecían un fondo único en color.

El ventarrón ayudó a la mar gruesa que trajo "el frente ocluido" y se desencadenó el temporal. A medida que se aproximaba la hora de la pleamar (una y media de la tarde), el estado de la mar adquiría más imponente aspecto. A mediodía era imposible pasar por el Paseo del Príncipe, que era batido por olas enormes. En el rompeolas se levantaban verdaderas montañas de agua que azotaban furiosamente las casas. Una de las olas, hacia las once y media, fué lanzada violentamente en el recodo de la explanada de frente al Salón Miramar. Tal fué la violencia de esa ola que, al chocar contra la resistencia que oponía la casa número 42 del Paseo de Salamanca, siempre castigada por los temporales, rompió, destrozándolas, la puerta del piso bajo y una ventana, partiendo los barrotes de hierro y derrubando cuanto encontraba a su paso. En el interior del piso dejó muestras de su paso la ola: derrubó los tabiques de separación de unos departamentos y rompió los muebles de la portería, quedando inundada la vivienda, a la que hubieron de acudir los bomberos para desalojar el agua.

Como el agua corría por las calles de Euskal - Erría, General Jáuregui, Soraluce, San Juan y Aldamar (sobre todo por ésta), los dueños de comercios y talleres se apresuraron a cerrar los tragaluces por los que pudiera entrar el agua en su interior. En la calle de San Juan el agua arrastró gran cantidad de tierras hasta la calle de Iñigo, así como por la calle de San Vicente.

No faltaron curiosos que utilizando automóviles querían darse el gusto de contemplar más de cerca el espectáculo y experimentar emociones. Dos automóviles quedaron tapados por otras tantas olas, que anegaron los motores, dejándolos fanados. A un automóvil, otra ola causó desperfectos.

Por el paseo de Salamanca corría el agua como en un río.

En la parte posterior del Gran Kursaal el mar derrubó un gran trozo de vallado, arrancó un banco enclavado frente a la casa número 20 de la Avenida de Alfonso XIII y rompió la puerta del garaje de la misma casa mencionada.

En la Concha el agua se adueñó de la playa cubriendola por completo.

En La Perla del Océano y en la caseta real de baños chocaban con gran violencia las olas cubriendo el paseo. En La Perla rompió el agua dos ventanas.

Las olas pasaban de banda a banda por encima del malecón exterior y llegaban a saltar al muelle del lavadero por el muro de "Kai-Minzantxo".

Un balandro que había quedado solitario después de las regatas a poca distancia del Club Náutico—que también era barrido por las olas—fue arrancado del fondeadero y arrastrado hacia la playa. Al tocar la orza con la arena se tumbó el barco y fué destrozado por las olas.

En Ondarreta quedó obstruida la vía del tranvía desde la cárcel hasta la casa de Cabineros por piedras y tierras lanzadas por el mar, que en aquel lugar azotaba furiosamente. El servicio de tranvías hasta el funicular quedó detenido en la cárcel.

Cuando se iniciaba el temporal en la noche del domingo, entró en la bahía de la Concha el vapor mercante "Astillero", el cual, al no abrirle las puertas de la dársena, fondeó al abrigo de Santa Clara.

El patrón de la motora de Salvamentos, Gabriel Zubiri, aprovechó esta ocasión para salir en servicio de entrenamiento con la embarcación. Hizo varias salidas por la noche y durante la mañana de ayer, ayudando al refuerzo de amarras del "Astillero" y aprovisionándose de algunos artículos necesarios a bordo. Los de Salvamentos, al mismo tiempo que se ejercitaban con su embarcación, prestaban una valiosa ayuda a los del "Astillero".

Como siempre que la mar azota, también fueron derribadas varias personas. Una de ellas fué un guardia municipal que estaba de servicio en la esquina de la calle de Soraluce, frente a la casa número 12 del Paseo de Salamanca. Una fuerte ola le alcanzó y le derrubió a tierra. Completely mojado hubo de ser recogido en un automóvil y llevado a su domicilio. Por fortuna, el guardia no sufrió más que el rozmón.

A las tres y cuarto de la tarde se encontraba en el Paseo de Salamanca la anciana octogenaria Francisca Ecenarro Errasti contemplando el mar: pero la curiosidad le llevó a la barandilla del paseo. Vino una ola que derrubió a la anciana, la cual fué recogida varias personas y llevada a la Casa de Corre en el automóvil de don Vicente Ameztoy. A consecuencia de la caída, la anciana sufrió la fractura de una pierna, por lo que después de asistida fué llevada al Hospital de Manteo.

Por la noche había cedido mucho el temporal. Cesó de llover y el viento no era fuerte. Sin embargo, la mar ofrecía mal aspecto, aunque estaba más mansa por la bajamar.

El viento derrubó algunos trozos de valla, varios focos del alumbrado público y algunos árboles.

Anoche a las nueve y media se destacó repentinamente el temporal como segundo episodio de la serie.

El viento violentísimo fué como la música acompañante del formidable chubasco que descargó en aquel momento. Y continuó el viento soplando con una fuerza de tifón, levantando la mar más de lo que estaba antes, derrubando ventanas y chimeneas, rompiendo ramales de árboles, haciendo imposible la circulación por las calles.

Efecto del temporal de viento fué que un comerciante que cerraba su tienda hubo de permanecer agarrado a un barrote del toldo para no ser derrubado por el viento.

La población quedó a oscuras en lo que respecta al alumbrado eléctrico porque, debido sin duda a un contacto, se apagaron los focos y la población quedó como a las cinco de la mañana, con sólo el alumbrado sopletorio de gas. Para lo que hacia falta estaba bien, porque las calles estaban deciertas y las personas que salían un momento corrían el riesgo de ser arrastradas por el huracán.

De madrugada el temporal hizo de las suyas. El viento sopló con gran fuerza, arrancando ramales del arbollado y volando tejas.

El mar presentó aspecto imponente, aunque no tanto como en la pleamar de la tarde. En la calle Aldamar y Paseo de Salamanca no faltaron aficionados a este espectáculo, que dieron carreras y se empaparon hasta los huesos. Hubo varios automóviles batidos por las olas al intentar recorrer el Paseo Nuevo, verdadera temeridad que pudo costar algún disgusto, pues hubo un coche al que una enorme ola estuvo a punto de estrellar contra el muro de contención del monte. Sus ocupantes recibieron un susto mayúsculo y agua a toneladas.

La calle Aldamar se convirtió una vez más en un río, así como las de Soraluce y General Jáuregui. La brigada de obreros estuvo en Ondarreta quedó obstruida la vía del tranvía desde la cárcel hasta la casa de Cabineros por piedras y tierras lanzadas por el mar, que en aquel lugar azotaba furiosamente. El servicio de tranvías hasta el funicular quedó detenido en la cárcel.

La revolución hecha por la gran parquería "EL TRIUNFO", que vende los paraguas a cualquier precio. Visitar nuestro escaparate.

Avenida de la Libertad, esquina Oquendo

SUCESOS — Y — OCURRENCIAS

DENUNCIAS Y DETENCIÓN

Por la Policía fué detenido el domingo un individuo de nacionalidad francesa, que tiene su domicilio en Pasajes, por maltratar de obra a varias mujeres de vida alegre.

— Por desobedecer a los serenos de servicio en la Alameda, fué detenido el domingo un individuo a quien se condujo a la Comisaría.

— También quedó detenido un mozo que, contra el cual se presentó una denuncia por sustracción de una bicicleta.

— En la Comisaría compareció el domingo por la noche un sujeto al que detuvieron los serenos por maltratar de obra a su esposa en plena vía pública.

CUATRO MUCHACHOS APLICADOS

El domingo fueron detenidos cuatro muchachos, de once a quince años, los cuales penetraron en el mercado de la Brecha, desvalijando los puestos números 112 y 113, para lo que rompieron la tela metálica de su cierre.

Se llevaron varios farros de mermelada, embutidos, quesos y otros géneros.

Los cuatro "aplicados" mozalbete, fueron conducidos a la Comisaría y puestos a disposición del tribunal correspondiente.

EL ALERO AL SUELO

Ayer, próximamente a las nueve y media, veinte de la mañana, bien por una ráfaga de viento o porque el edificio (?) se desmorona por momentos, del que fué Teatro Principal, cayó a la calle un alero de cinco de unos dos metros.

Esta pieza estuvo a punto de alcanzar a un sacerdote que se dirigía por la calle Mayor hacia Santa María, para cumplir con su ministerio. Por suerte no le alcanzó, no habiendo que lamentar desgracia alguna. Sin comentarios... en esta sección.

MERCANCIA QUE DESAPARECE

Un comerciante de juguetería de la calle Embeltrán ha presentado en la Comisaría una denuncia contra un mozo encargado de retirar mercancías de la estación, a quien hace varios días le entregó un talón para retirar una caja conteniendo juguetes y bisutería, cuyo importe se eleva a 239 pesetas, y que a pesar de que transcurren los días no aparece. En la estación se ha podido comprobar que la mercancía ha sido retirada, por lo que la Policía hace gestiones para dar con el paradero del aprovechado individuo, que tal vez vaya por las ferias de los pueblos vendiendo baratijas.

durante la hora de la pleamar al cuidado de los sumidores para evitar inundaciones.

En Pasajes, por la noche, entró una pareja de pesqueros que pasó serio peligro. Hubo momentos en que las dos embarcaciones quedaban completamente cubiertas por las olas, navegando largo trecho como submarinos.

Uno de los vaporitos sufrió desperfectos en cubierta, aunque no de consideración, y algunos tripulantes resultaron con contusiones y arañazos al ser derrubados por el oleaje sobre cubierta.

Otros vaporitos llegaron a puerto con averías. Hasta última hora no se tuvieron—por suerte—noticias de ninguna desgracia en el mar.

En el Paseo Nuevo el viento derrubó con fuerza el suelo al guarda rural Ramón Echániz, de 56 años, que resultó con la fractura del brazo izquierdo.

Después de asistido en la Casa de Socorro, se le llevó en el auto-ambulancia a su domicilio.

¿Qué será?

La revolución hecha por la gran parquería "EL TRIUNFO", que vende los paraguas a cualquier precio. Visitar nuestro escaparate.

Avenida de la Libertad, esquina Oquendo

En el Victoria Eugenia

Con "Bohème" terminó el domingo la corta campaña de ópera

Sin que se llevara a efecto el propósito de prorrogar la campaña de ópera con la audición de "La Favorita", terminó el domingo el corto ciclo operístico del Victoria Eugenia. Hemos oido cuatro óperas; ha quedado algo satisfecha la afición en cuanto a oír música de ópera; hemos oido cantar a un divo y hemos discutido y hemos puesto reparos... Esto es cuanto da de sí la ópera italiana en nuestros días, que más son de recuerdo sobre hechos pasados que de deleite artístico. Porque habrá de confessarse que de deleite poco se ha disfrutado en estos días. Dejemos, sin embargo, esto que parece pertenecer a un pasado que se aleja rápidamente.

Hubo mucha gente el domingo en el Victoria Eugenia. Mucha gente arriba, en la galería, que el resto de la sala ofrecía el aspecto animado de los días anteriores, pero con escaso extraordinario sobre el abono. La Compañía de Hipólito Lázaro dió "Bohème", la inspirada partitura de Puccini, la más bella, en la que se ha destacado siempre el tenor catalán.

A la señorita Blanch sustituyó la señorita Duamirg; a ésta, la partitura señorita Tormo. Y la ópera "Bohème" se deslizó bien, sin contratiempos de ningún género. A nosotros nos hizo recordar—sin que la comparásemos— aquella otra "Bohème" que el mismo Lázaro puso en el Príncipe con una soprano polaca y con el bajo Oláizola...

Lázaro volvió a triunfar. Triunfó en el primer acto con la romanza "Que gelida manina", y luego en el tercer acto, menos efectista, más honradamente cantado sin las furias dramáticas que ocultan los valores del cantante.

Hipólito Lázaro terminó como empezó: triunfando, que aún le quedan arrestos para ocupar el puesto emblemático en que se halla situado.

La señorita Duamirg dijo maravillosamente su parte en el día del primer acto, a continuación de haber cantado su romanza el tenor. Tan bien dijo aquellas frases, con tal delicadeza, que el público le aplaudió con gran calor por su exquisito trabajo. Luego siguió, no defendiéndose en el desempeño de un papel que no le correspondía, sino desempeñándolo excelentemente, como una gran Mimí que en los actos tercero y cuarto supo imprimir al personaje todo el dramatismo que requieren esos pasajes difíciles para una artista.

La señorita Tormo estuvo discreta como cantante y muy aceptable como actriz en su simpático papel.

Fusté, el barítono, hizo un Marcello bien entonado. Cantó muy bien, dijo muy bien y como actor nada pudo reprocharse. Tuvo un final de campaña mejor que su iniciación.

Hemos de dedicar una frase siquiera al bajo Alsina, que si no es artista de primera fila, cuando menos su buena voluntad para salir victorioso. En "Bohème" trabajó con gran discreción y llegó a cantar bien, muy agradablemente.

El maestro Petri, el veterano director, merece también el aplauso. El ha sido quien en esta temporada ha destacado junto a la figura de Hipólito Lázaro. Las cuatro obras las ha llevado bien, ha conjuntado una orquesta excelente, que ha sido la mejor de la campaña de ópera. No es corriente contar con una orquesta de categoría, error en que se incurre demasiado a menudo. Por eso, para nosotros, ha sido lo mejor. Y no para nosotros solos, sino para el público todo. La orquesta y el maestro Petri se han hecho acreedores al aplauso sincero y caluroso por la labor realizada.

Y nada más. Ha pasado la ópera por el Victoria Eugenia como una ráfaga, y lo más destacante de todo ha sido el público, este público tan temido, que en esta ocasión ha sido *bon enfant*, ha dejado hacer y se ha complacido en apartar del camino de los artistas todos los obstáculos para que su labor no se entorpeciera. Tan *bon enfant* ha sido que nos ha contagiado.

ORFEO.

La señora

D.º María Ignacia Ibarguren Altolaguirre

Falleció el día de ayer, a los 80 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolado hermano, don José Joaquín; sobrinos, primos y demás parentes.

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, MARTES, a las ONCE, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 4 de noviembre de 1930.

Domicilio: SAN MARTIN, 66.

La señora

Doña Agustina Aulestiarte y Ugarte

Falleció a las nueve de la mañana de ayer, a los 45 años de edad
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Julio Gutiérrez; hermanas, doña Isabel, don Ramón, don Antonio y doña María; hermanos políticos, doña Rosa Goitiandia y don Luciano Aleón; madre política, doña Florencia Ozcariz; sobrinos, primos y demás parentes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al cementerio de ALZA (Guipúzcoa), que tendrá lugar hoy, MARTES, a las ONCE, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, MIERCOLES, día 5, a las DIEZ, en la parroquia del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 4 de noviembre de 1930.

Domicilio: CALLE LOYOLA, 11.

4 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

Noticias de Zaragoza

Hoy se declaran en huelga los obreros decoradores

Se teme que la huelga alcance a otros el cíos
Todo el pueblo en comisión

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 3.

SOBRE EL APROVECHAMIENTO DE UN MONTE

Hoy llegaron a Zaragoza todos los vecinos—los únicos que quedaron en sus casas fueron unos cuantos que están enfermos—, del pueblo de Valpalmas, que se congregaron frente al Gobierno civil. Se destacó una Comisión que se entrevistó con el gobernador al que dió cuenta de un pleito que tiene pendiente tres pueblos acerca del aprovechamiento de las tierras de un monte.

El gobernador prometió intervenir rápidamente en el asunto y al efecto ha convocado a los alcaldes de los pueblos interesados en el pleito para celebrar una reunión en la que se verá la manera de llegar a una fórmula de arreglo.

UN CONFLICTO EN PUERTA

Los obreros decoradores afiliados en la Confederación Nacional del Trabajo tenían anunciatada la huelga para mañana si para hoy por la noche los patronos no aceptaban las bases que les presentaron. Como los patronos no han contestado, la huelga se declarará mañana, martes.

Pudiera suceder que el conflicto alcance mayores proporciones, no limitándose la huelga a los decoradores. Todo depende de los acuerdos que se adopten en una reunión que las Sociedades obreras afectas a la C. N. de T. celebre esta noche o mañana por la mañana.

Por lo que pudiera ocurrir las autoridades han adoptado las necesarias precauciones.

ARROLLADOS POR UN CARRO

En el barrio de Montaña un carro arrolló a los hermanos Luis y Dolores Escamilla, de cinco y tres años, respectivamente. Luis resultó con lesiones de poca importancia y Dolores sufre heridas de pronóstico grave en distintas partes del cuerpo.

COCEADO POR UNA MULA

En las afueras de Zaragoza una mula coceó a Pascual Delgado, produciéndole graves lesiones. Pascual ingresó en el Hospital.

Viajante

ofrécese en el ramo de papelería, imprenta, fábrica de dulces o en otro artículo, conociendo las líneas de Soria, Rioja, Navarra, Burgos, Asturias y Galicia. Buenos informes bien relacionado en viaje, con carnet de chofer.

Informes en esta Administración.

Mecánicos

Tornero y ajustador ayudantes, se necesitan.

Razón en la Administración de LA VOZ.

Se necesita

oficial de confitería. Dirigirse a Gregorio Castro.—TUDELA.

VICTOR HERAS

SASTRERIA

Tiene el honor de comunicar a su distinguida clientela, que ha recibido un gran surtido de géneros para la temporada de invierno.

FASO, 4.—Telf. 11-802.—SAN SEBASTIAN

CASA DIAZ

Avenida, 3 - Telf. 10-152



Discos de todas clases

"BROASCAST"

"LA VOZ DE SU AMO"

"ODEON"

"PARLOPHON"

"POLYDOR"

"REGAL"

Gramofones portables - Variadismos modelos. - Gramolas eléctricas - y Amplificadores con altavoces -

PIANOS - AUTOPIANOS

SUCESES EN LA PROVINCIA

Tres personas heridas en un vuelco de automóvil

En Rentería se suicidó un carabinero. - Arrollado y muerto por un tren. - Muchacho muerto por un disparo de escopeta. - Otros accidentes

EN TOLOSA

A la una de la tarde, cuando nos proponíamos retirarnos a comer, el teléfono del Café Andía funcionó, reclamando en la Clínica de Nuestra Señora de Izaskun, la presencia de los doctores y practicantes de este establecimiento.

El médico de guardia de la clínica ordenaba la incorporación de sus compañeros, por haber llegado un ciclista que narraba una catástrofe automovilista, ocurrida a la entrada del primer de los dos puentes peligrosos que hay en la carretera de Madrid, entre Tolosa y Alegria.

Decía que el coche iba ocupado por varias personas y que otros ciclistas estaban en aquellos momentos prestando auxilio a los viajeros, que iban a ser trasladados a la clínica.

Ante lo alarmante de la noticia, optamos por tomar un "taxi" que nos condujese al lugar que indicaba el narrador de lo que había visto. En efecto: unos cien metros antes del kilómetro 30, a la entrada del puente primero, ruta Madrid, el automóvil de la matrícula M.-35.723 se encontraba precipitado en un maizal, a tres metros de desnivel con la carretera. A menos de tres metros existe una tapa del canal de la fábrica de papel "Arzabalza", lo que demuestra que poco más que hubiera andado el automóvil, hubiérase precipitado en el canal o irremisiblemente en el río Oria.

El automóvil, que es un "Udson", seis cilindros, seminuevo, estaba destrozado, con las cuatro ruedas en alto y aplastada toda la carrocería.

Lo verdaderamente incomprensible es, cómo yendo el automóvil ocupado por cinco personas, éstas pudieron salir de él sin haber hallado un trágico fin.

Como del lugar del suceso al pueblo de Alegria no dista más que un kilómetro, allí estaba congregado medio pueblo.

Por la posición y señales en el lugar del suceso, la forma más probable de cómo ocurrió el accidente se debió sin duda a que el "Udson" iba a gran velocidad y que el conductor no se dio cuenta de la proximidad del peligroso puente hasta muy cerca distancia, que al frenar y estando el piso muy peligroso por la lluvia "desrapó", despidiéndose y precipitándose, dentro de la desgracia, con la mayor fortuna.

En nuestras investigaciones informativas, quisimos averiguar el nombre del propietario, tratando de hallar el disco-patente delator, pero un joven de Alegria nos previno de que éste había sido arrancado por su propietario, lo que más tarde pudimos comprobar, para por no ser de la publicidad su nombre.

Ante la incomprensible forma de cómo pudieron salir del coche los ocupantes, nos indicaron que éstos lo consiguieron con la ayuda de dos ciclistas de Alegria, llamados Antonio María Gorostidi y Esteban Gorostidi, que no sin gran trabajo libraron la puerta izquierda, y

que personado con su automóvil el médico de Alegria, don Ezeban Gorostidi, había llevado a los cinco viajeros a su consulta para proceder a la cura.

—Pero no han sido llevados a la clínica de Tolosa?

—Se nos contestó:

—Se había avisado, pero, por lo visto, las heridas que sufren no son de gravedad.

Para completar la información fuimos a Alegria, hallando al médico, señor Gorostidi, ocupado en la cura de los heridos.

El señor Gorostidi nos dió a conocer, y a los ocupantes les cayó nuestra visita como una bomba.

Se opusieron en absoluto a facilitarnos sus nombres y por más que insistimos no nos suéper conseguirla. Unicamente nos dijeron que terminada la cura, vendrían a Tolosa para tomar el expres correo para Madrid, de las 5,12 de la tarde.

En efecto, en este tren los cuatro ocupantes y el chófer salieron para la villa y corte.

El parte que el médico, señor Gorostidi, ha cursado al Juzgado de Alegria, a cuya jurisdicción pertenece, hemos podido tomar los nombres de los tres heridos, pero no así el de las dos señoras que viajaban en el "Hudson", que resultaron ileas.

Los heridos son don Evaristo García, propietario del coche, que fué curado de una herida en el pie izquierdo y diferentes erosiones y cortaduras producidas por cristal.

Don Pedro González, diferentes heridas en las manos y cabeza, y Vicente Gómez, chófer, de herida en la cabeza y mano izquierda, también por cristales. Sufre, además, diferentes golpes.

Visto el coche en la forma que quedó, no se comprende que el suceso no tuviera las consecuencias de una verdadera catástrofe.

Bien pueden recordar la fecha del primero de noviembre las cinco personas.—Arraiza.

SUICIDIO DE UN CARABINERO EN RENTERIA

El domingo, a las ocho y media de la mañana, puso fin a su vida, disparándose un tiro de fusil dejado de la barba, el carabinero Andrés García Berdones, de 43 años, casado y habitante en la calle de Viteri, número 29, cuarto, de esta villa.

Para llevar a cabo su propósito, aprovechó la ocasión de salir al mercado sin esposa, encerrándose con llave en su dormitorio.

Quedó muerto en el acto pues el proyectil le atravesó el cráneo.

La bala atravesó el piso superior inmediato de la habitación y salió por el techo de la bohardilla, siendo milagroso que no alcanzara a un vecino que se hallaba en el piso superior del carabinero y precisamente encima de la habitación donde se desarrolló el sangriento suceso.

La víctima estaba enferma hace tiempo y ac-

tualmente con licencia de dos meses; siendo su carácter taciturno y rencoroso.

El Juzgado militar, que se personó al poco tiempo, compuesto del comandante juez instructor, don Augusto Galán, secundado por el capitán don Julio Molera y el teniente de este puesto, don José Pérez, ordenó el levantamiento del cadáver, que fué conducido a depósito, proseguiendo las diligencias y ordenando la de autopsia que le fué practicada ayer.

El infortunado carabinero, dejó esposa y tres hijos.—C.

ARROLLADO Y MUERTO POR UN TREN

En Placencia fué hallado en la vía férrea el cadáver de un hombre, que al parecer fué arrollado por un tren cuando se dirigía a su domicilio. El muerto se llamaba Agapito Larrañaga, de 38 años, natural de aquella villa.

El Juzgado instruyó las diligencias de rigor, ordenando el traslado del cadáver al depósito.

MUCHACHO MUERTO POR UN DISPARO

El domingo, a las cinco y media de la tarde, ocurrió una dolorosa desgracia en Añorga, en las proximidades del caserío "Charamonte", jurisdicción de San Sebastián.

En el manzanal de dicho caserío se encontraban los muchachos José Basurto, de 15 años, y Manuel Goicoechea Sáez, de 13. Este llevaba una escopeta de caza, la que sin duda en un momento de imprudencia le disparó, alcanzándole la perdigona en el cuello. Su compañero José Basurto le trasladó a su casa, acostándole en una cama. Por Añorga pasó en aquel momento en automóvil el ayudante del doctor Lerombou, doctor Jaén, que fué requerido para que asistiera al desgraciado muchacho. El doctor Jaén reconoció al herido, apreciando una extensa herida mortal en el lado izquierdo del cuello, por lo que aconsejó su inmediato traslado a la Casa de Socorro. Avisado el coche de la ambulancia, fué traído a este beneficio centro el muchacho, que llegó ya cadáver.

El Juzgado ordenó el traslado del cuerpo al cementerio de Polloe, instruyendo las diligencias de rigor.

DOS ACCIDENTES EN RENTERIA

El domingo, a las ocho y media de la mañana, puso fin a su vida, disparándose un tiro de fusil dejado de la barba, el carabinero Andrés García Berdones, de 43 años, casado y habitante en la calle de Viteri, número 29, cuarto, de esta villa.

Para llevar a cabo su propósito, aprovechó la ocasión de salir al mercado sin esposa, encerrándose con llave en su dormitorio.

Quedó muerto en el acto pues el proyectil

le atravesó el cráneo.

La bala atravesó el piso superior inmediato de la habitación y salió por el techo de la bohardilla, siendo milagroso que no alcanzara a un vecino que se hallaba en el piso superior del carabinero y precisamente encima de la habitación donde se desarrolló el sangriento suceso.

La víctima estaba enferma hace tiempo y ac-

taulamente con licencia de dos meses; siendo su carácter taciturno y rencoroso.

El Juzgado militar, que se personó al poco tiempo, compuesto del comandante juez instructor, don Augusto Galán, secundado por el capitán don Julio Molera y el teniente de este puesto, don José Pérez, ordenó el levantamiento del cadáver, que fué conducido a depósito, proseguiendo las diligencias y ordenando la de autopsia que le fué practicada ayer.

El infortunado carabinero, dejó esposa y tres hijos.—C.

El Juzgado ordenó el traslado del cuerpo al cementerio de Polloe, instruyendo las diligencias de rigor.

DOS ACCIDENTES EN RENTERIA

El domingo, a las ocho y media de la mañana, puso fin a su vida, disparándose un tiro de fusil dejado de la barba, el carabinero Andrés García Berdones, de 43 años, casado y habitante en la calle de Viteri, número 29, cuarto, de esta villa.

Para llevar a cabo su propósito, aprovechó la ocasión de salir al mercado sin esposa, encerrándose con llave en su dormitorio.

Quedó muerto en el acto pues el proyectil

le atravesó el cráneo.

La bala atravesó el piso superior inmediato de la habitación y salió por el techo de la bohardilla, siendo milagroso que no alcanzara a un vecino que se hallaba en el piso superior del carabinero y precisamente encima de la habitación donde se desarrolló el sangriento suceso.

La víctima estaba enferma hace tiempo y ac-

taulamente con licencia de dos meses; siendo su carácter taciturno y rencoroso.

El Juzgado militar, que se personó al poco tiempo, compuesto del comandante juez instructor, don Augusto Galán, secundado por el capitán don Julio Molera y el teniente de este puesto, don José Pérez, ordenó el levantamiento del cadáver, que fué conducido a depósito, proseguiendo las diligencias y ordenando la de autopsia que le fué practicada ayer.

El infortunado carabinero, dejó esposa y tres hijos.—C.

El Juzgado ordenó el traslado del cuerpo al cementerio de Polloe, instruyendo las diligencias de rigor.

DOS ACCIDENTES EN RENTERIA

El domingo, a las ocho y media de la mañana, puso fin a su vida, disparándose un tiro de fusil dejado de la barba, el carabinero Andrés García Berdones, de 43 años, casado y habitante en la calle de Viteri, número 29, cuarto, de esta villa.

Para llevar a cabo su propósito, aprovechó la ocasión de salir al mercado sin esposa, encerrándose con llave en su dormitorio.

Quedó muerto en el acto pues el proyectil

le atravesó el cráneo.

La bala atravesó el piso superior inmediato de la habitación y salió por el techo de la bohardilla, siendo milagroso que no alcanzara a un vecino que se hallaba en el piso superior del carabinero y precisamente encima de la habitación donde se desarrolló el sangriento suceso.

La víctima estaba enferma hace tiempo y ac-

taulamente con licencia de dos meses; siendo su carácter taciturno y rencoroso.

El Juzgado militar, que se personó

El campeonato de la mancomunidad

Donostiaras e iruneses vencieron a riojanos y pamplonicas, respectivamente

Un buen partido en Atocha. - El Logroño se produjo como un buen equipo, acreedor a clasificarse entre los primeros del grupo. - El juego brusco de Escolá. - La debilidad de la línea defensiva realista. - Caramelero y Oyaneder marcaron sendos goles. - La lesión de Munguía y las prescripciones reglamentarias. - Diez minutos de buen juego bastó al Irún para obtener la victoria. - Sagarzazu y L. Regueiro, autores materiales del triunfo. - Un mal partido en Pamplona

Del momento

De pura cepa

Real Sociedad - C. D. Logroño. Choque interesante. Partido de campanillas, de trascendencia, preñado de emoción. Sugestiva aureola. Mas no precisaban los riojanos de tanto aliciente para decidirse a la excursión en bloques. Y, dicho y hecho, llenaron el petate y formaron una interminable caravana de coches. Y dentro de ellos muy cerca de tres mil entusiastas (?) llegaron a la bella Easo.

Bien venidos!

Y a su llegada esparcióse por la ciudad el buen humor y vistió San Sebastián de gala, pues la alegría bullanguera y comunicativa que ellos derrochaban prestaba a nuestras calles y establecimientos el color y la animación del día festivo.

No sin razón dice la vieja copla popular:

"En Logroño hay muy buen vino, y en el cortijo mejor; por eso los logroñeses tienen siempre buen humor."

Son arrivistas en el fútbol? Perdura en ellos el sarampión? No. Aún podríamos asegurar que tales circunstancias obligadas no las atravesaron ellos.

Logroño, Rioja, siempre ha tenido perspectivas amplias. Allí nunca faltaron entretenimientos, preocupaciones de distintos aspectos. Quizá por eso el fútbol no llegó a acaparar todas las discusiones ni a constituirse en tema obligado de la mayoría de las conversaciones.

Por eso su paso por Donostia ha sido distinto del paso de otros excursionistas. Para los riojanos el partido era lo circunstancial, la disculpa que permitía una noche y un día de ajetreo extraordinario.

Y el fútbol el pasatiempo al que era preciso acudir para justificar la excursión. Pero como pasatiempo, no como esclusa por donde verter rencores y pasiones.

Los riojanos quieren a su equipo, anhelan sus triunfos y desean su clasificación; pero no idolatran al Logroño hasta el punto de confiar a su mejor o peor exhibición la tranquilidad de sus espíritus, ni pierden su buen humor porque sus esperanzas de victoria se vean defraudadas.

Asturias pasaron por nuestra ciudad sin producirse con estridencias, aunque si con la algarza propia de toda expansión sana.

Y del mismo modo pudimos observar que sus gritos en Atocha tenían mucho de entusiasmo por los suyos. Pero en aquellos gritos no se mezclaba la ofensa, ni siquiera la frase de gusto dudoso. Por el contrario, en tan ruidosas exclamaciones imperaba la más franca simpatía y entremezclaban sus voces de alienación con chanzas y chirigotas de la mejor ley. No llegaremos a afirmar que por la pelouse algún grupo —por excepción— desentonara, más si certificaremos que nunca una tribuna se produjo con mayor corrección que en el partido Real Sociedad - Logroño.

Indudablemente, también el fútbol sirve para algo serio. Y no es tan frívolo como algunos sesudos señorones, injertos en intelectos, han dado en asegurar.

Porque el fútbol ejerce funciones de elemento inductor, proporciona relaciones, conduce a estrechar lazos, es propio a la adquisición de nuevos conocimientos, induce a la lectura —base cultural por esencia— y actúa de móvil de otras innumerables ventajas en distintos órdenes.

Bienvenidos, riojanos! Una vez más, y en oportunidad del repetido match Real Sociedad - C. D. Logroño, pudimos contrastar vuestro carácter abierto, expansivo...

Y es natural que de Rioja, enclavada entre lo más recio de Castilla, Aragón y Navarra, haya nacido un conglomerado que reina la hidalguía castellana, la bondad junto con la ruda franqueza aragonesa, y la sangre roja —muy roja— de los navarros.

Dice bien el cantor:

Con un pedazo de pan y pimientos calabarranos, formaron el corazón y el alma de los riojanos.

JOSE MURGUIA.

EN ATOCHA

Real Sociedad, 2 - C. D. Logroño, 1

Buen partido el que nos ofrecieron en noble pugna donostiaras y riojanos. Un primer tiempo donde pudimos admirar juego de calidad.

En efecto, durante los 45 primeros minutos ambos bandos nos exhibieron un fútbol rápido, preciso. Sus líneas delanteras, principalmente, se producían de manera impecable. Vimos avances ligados admirabilmente, a los que ninguna objeción técnica podía oponerse. Todos los componentes del ataque intervenían en la jugada sin que el juego se detuviera y el balón iba de uno a otro lado sin que los adversarios llegasen a alcanzarlo.

No podemos decir que medios y defensas

tuviesen la misma fortuna, ni jugasen con la misma brillantez. En aquellos instantes, por el contrario, se mostraban incapaces de detener los avances que por los dos lados se sucedían.

En aquella primera media hora se jugó el partido y se produjo el resultado.

Igual número de ocasiones de marcar por ambos bandos; pero los donostiaras son con mucho más decididos artilleros y sus tiros a gol fueron más abundantes que los de los de Logroño.

Una vez más, y aun manifestadas otras buenas condiciones del equipo riojano, su línea delantera, que no jugó mal, dejó de ganar un partido que pudo quizás tener otro resultado si ellos hubiesen chutado más y mejor.

Podemos, pues, como resumen, consignar que el match lo ganó el ataque que tuvo tiradores más decididos y precisos.

En todo momento el juego fué nivelado. Si bien durante la primera mitad del partido la Real ejerció un ligero dominio, no es menos cierto que los primeros veinte minutos del segundo tiempo los de Logroño se impusieron mientras sus adversarios se estaban plácidamente sobre los dos tantos de diferencia en la primera parte conseguidos.

Luego llegaron el penalty y el dos a uno y de nuevo la Real sacudió su apatía y mostró superior a su contrario.

Nos gustó más el equipo de casa que en su anterior partido. Le vimos jugar. Sus cinco delanteros realizaron cosas inmejorables y supieron rematar sus avances.

En su línea media falló el eje y el ala derecha llegó a agotarse. Marculeta fué el mejor: cubrió buena parte del hueco que Ayestarán dejaba y en todo momento le vió flexible, ayudando al ataque y colaborando en la defensa.

La línea defensiva es menester arreglarla. El zaguero izquierdo no lleva camino de aprender. Desconoce el juego de bacín o no lo pone en práctica porque le falta seguridad. Siempre, indefectiblemente, ha de parar el balón para despejarlo y aún necesita driblear a alguno para después pasarlo a su medio. Sus despejes, hasta cuando para y drible son siempre excesivamente cortos.

Tiene un juego tan acentuado de medio que dudamos se le consiga infiltrar el de defensa. Y, sobre todo, lo que no llegamos a comprender es que a principios de tempora, cuando todavía no tenemos sino lesionado a Cholín, adolezcamos de un puntal tan indispensable para la buena marcha de un equipo. Si necesitamos un titular y un reserva para cada puesto, mal andaremos cuando no nos hayamos provisto ni tan siquiera de un titular.

Arana, probablemente, haría un lucidísimo papel en la línea intermedia.

Este no es mi Juan, que me lo han cambiado. Algo muy parecido pudieramos decir en relación con el Logroño. Del Logroño de Gal al Logroño de Atocha apreciamos una incalculable distancia.

En Irún ni jugó nadie ni dieron impresión de ser capaces de jugar, ni de poner el corazón en la contienda. Y en Atocha los once blanquirrojos iban a por la pelota derrochando entusiasmo y codicia.

Después, vimos que la delantera era rápida y que combinaba con precisión. Vimos también que ni Araujo ni Poli levantan el balón como deben para que sus centros resulten aprovechables.

Su línea base es buena. Mugarra, que en Gal nos decepcionara, en Atocha nos agrado. Tiene condiciones, facultades y se coloca. Maneja bien la cabeza y distribuye el juego por las alas, con preferencia. Sus facultades le permiten llegar a muchos balones y no nos sorprende que haya tenido ac-

taciones sobresalientes, pues su juego, en colaboración con el de González y Tell, es capaz de contener a buenas delanteras.

No estuvo muy seguro Recarte, pues Alcalde jugó mejor que él. Pero con todo constituyen una pareja discreta.

En resumen: el Logroño nos produjo sensación de equipo. Y si juega de manera pacífica en San Juan contra Osasuna, en Beirazubi contra el Tolosa y en Las Gaunas contra el Real Unión, estimamos que será muy difícil descalificarle de los tres primeros puestos.

Munguía se lesionó a poco de comenzar el partido. Y le sustituyó el logroñés Omist.

Después Munguía, curado, pretendió recuperar su puesto. Pero parece que los reglamentos de la Nacional (pues ya es sabido que todo lo relacionado con las sustituciones de los porteros está al margen del reglamento técnico) dicen que sólo podrán sustituirse los porteros o sus sustitutos cuando adujeran indisposición o lesión.

Entendemos que si tal reza el articulado, los señores nacionales—como tantas otras veces—fueron legislado en absurdo. ¿Se concibe que sea necesario a un señor decir que su mano está resentida y que va a venderse, o que su vientre le importuna y tiene que retirarse para que otro le sustituya?

Creemos más en carácter—si el espíritu del acuerdo es el de que el equipo tenga siempre su puerta defendida de la mejor manera posible—que puedan hacerse todas las sustituciones que se entiendan beneficiosas sin necesidad de explicaciones cuya sinceridad pondrá en tela de juicio en la mayoría de los casos.

Si Zamora recibiese un balonazo en la cara y sufriera como consecuencia una hemorragia nasal que le obligara a marchar a la caseta, ¿no apelaría su suplente a cualquier disculpa para que una vez curado pudiera don Ricardo reintegrarse a su puesto?

Los goles.

Primer tiempo.—Ecenarro corre la línea y levanta muy bien el balón, que llega a Custodio. Este lo devuelve a Caramelero y el asturiano tira con fuerza. Omist ha tocado la pelota, pero no logró sujetarla. Iban diez minutos de juego.

El segundo gol lo hizo Oyaneder, al cuarto de hora de comenzar el partido, rematando de cabeza un centro de Boni. Este gol lo hubiera parado cualquier otro portero y quizás también Omist en otra ocasión. No se decidió a salir y un centro cerrado dejó que llegara a la cabeza de Oyaneder para luego serle imposible oponerse al remate.

Segundo tiempo.—A los 22 minutos y después de un gran barullo, cuya primer jugada, a nuestro juicio, debió sancionarse a Escalón, que entró a Izaguirre con los dos pies por alto, pitóse un penalty y Luisín lo transformó en goal.

Incidencias.

Hay que resaltar el juego brusco, excesivamente brusco de Escolá. Durante todo el partido entró feamente, con la ventaja de sus pies por alto. Si todos los demás le hubiesen seguido el ejemplo la ambulancia hubiera tenido un trabajo extraordinario.

Algun logroñés nos dijo que esto lo hace Escolá sin mala intención. A lo que nosotros responderemos que sería bueno que la misma Directiva del Logroño le frenase esos impetus.

Un conato de lucha entre Arana y Escalón concluyó con una amonestación al donostiarra que a Escalón le hubiese sentado admirabilmente. Aunque es verdad que aprovechó la espalda de Cruella para darle una patadita al realista.

Un encontronazo, a lo carnero, entre Mugarra y Caramelero, produjo un vendaje pa-

ra Mugarra, que fué asistido en la caseta, y unos momentos de inconsciencia para Caramelero, que recobró la noción en el terreno.

Los equipos.

Real Sociedad: Izaguirre; Bolico, Arana; Amadeo, Ayestarán, Marculeta; Bienzobas (P.), Bienzobas (G.), Oyaneder, Caramelero y Boni.

Logroño: Munguía-Omist; Alcalde, Recarte; González, Mugarra, Tell; Araujo, Julia, Escalón, Luisín y Poli.

Arbitro Cruella. Siempre hemos dicho que Cruella era el árbitro ideal para todos estos encuentros duros por su energía y por su meticulosidad, que si bien restaba espectacularidad a los partidos, en cambio prevenía los incidentes.

El domingo Cruella no estuvo afortunado. Se le pasaron cosas duras. No obstante, y conociendo como conocemos al voluntario y serio árbitro catalán, esperamos a verle de nuevo para poder aplaudirle.

Hemos olvidado consignar que Oyaneder durante la primera parte, mientras le duró el fuerte, jugó bien. Pasó a los extremos y se lanzó decidido a los remates. Despues... nada. Y perdió un tercer tanto, sin portero. Y que hubiera podido dar otra fisonomía al partido.

La Real protestó el acta... por el penalty.

Nosotros, la verdad, desde medio campo, no pudimos apreciar lo que allí hubo, con excepción del *faut* de Escolá, que fué evidente para todos los del campo.

EN SAN JUAN

C. A. Osasuna, 0 - Real Unión, 2

El encuentro que en Pamplona habían de disputar rojillos y fronterizos era poco menos que decisivo para ambos bandos. Los dos puntos que en San Juan se ventilaban podían influir de manera definitiva en la clasificación para el campeonato de España.

El refuerzo de Gurrucharría no ha podido contrarrestar la veteranía de los iruneses. A éstos les bastó con jugar durante diez minutos para apuntarse el triunfo y cosechar los dos puntos en litigio.

Los pamplonicas alinearon el equipo anunciado, el mismo que contra Rentería, sustituyendo César a Bezunarte en la línea media y encajando a Gurrucharría en el ataque—en su habitual puesto de inter izquierda—y trasladando a Villacampa al ala derecha.

En cambio, los unionistas «sacaron» a Sotés en la línea media, escoltado por Gamboarena y Maya. Los dos Regueiros formaron como interiores y desapareció Alfonso.

Poco—mejor diríamos nada—de reseñable del encuentro. Principió el partido imponiéndose el Real Unión. Con su juego de pases largos los iruneses llegaban fácilmente a las cercanías de Osés, poniendo en trámite apurado a la defensa rojilla.

Menudearon los momentos de agobio para los osasunistas y, por fin, les fueron marcados dos goles en cinco minutos.

La diferencia de tanteo influyó en la moral de los rojos. Y aunque no se amilanaron, sino que derrocharon entusiasmo y ganas de nivelar la pelea, la delantera jugaba con la obligación de marcar y esta obligación restaba eficacia a la artillería, débil de suyo, del ataque navarro.

Si ordinariamente tiran poco y mal, el domingo, con el anhelo de igualar el tanto y la preocupación de no fallar ni una sola oportunidad, perdieron las ocasiones por preparar con exceso el chut, dando lugar a que les fuese arrebatado el cuero en la mayoría de las veces.

Ni vencedores ni vencidos hicieron labor que merezca resalte ninguno. Después de apuntarse los dos gojillos, el once irunes jugó suelto, sin cohesión. No le vimos la menor cantidad de fútbol de clase y puede decirse que su afán consistía tan sólo en destrozar juego.

Como los navarros no llevaban sus avances con la rapidez necesaria, los iruneses llegaban siempre oportunamente para detener el avance o para lograr la combinación.

Y así, entre patadones sin orden, plan, ni concierto, vimos transcurrir, monótonos, los restantes minutos del encuentro.

El primer gol lo consiguieron los fronterizos a los 17 minutos de juego, aprovechando Sagarzazu un pequeño barullo ante la puerta de Osés y una continuada serie de fallos.

Y cinco minutos después, Regueiro (Luis) y Lecuona avanzan combinándose. Moreno, que trataba de interceptar el avance, resbala y va a tierra. Luisito aprovecha la



REAL SOCIEDAD-LOGROÑO. — Un ataque donostiarra.

(Foto Gueréquiz.)

4 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 9



REAL SOCIEDAD-LOGROÑO. — Apenas ha principiado el encuentro, y en este choque Munguía resultó lesionado, sustituyéndole Omist.

circunstancia para colocarse y cruzar un tiro muy colocado, que batió a Osés.

Alineaciones:
C. A. Osasuna: Osés; Moreno, Urdiroz I; César, Senosiain, Urdiroz II; Urrizalqui, Villacampa, Iturrealde, Gurrucharrí y Catachú.
Real Unión: Emery; Alza, Mancisidor; Gemborena, Sotés, Maya; Sagarzazu, Pedrito, Regueiro, Urtizberea, Luisito Regueiro y Lecuona.

Árbitro el aragonés Julio Ostalé.

En el segundo tiempo el equipo rojillo sufrió una variación en su manera de formar y vimos a Gurrucharrí nutrir el ala derecha de la línea media, mientras César el ineficaz Lázaro de Larzábal—subía al interior derecha y Villacampa pasaba al lado izquierdo.

El cambio fué desastroso. Gurrucharrí no hizo nada «a derechas» a pesar de estar en aquel lado, y César y Villacampa conti-

nuaron mostrándose tan poco artilleros como de costumbre. Para completar el desconcierto Iturrealde quiso jugar a base de personalismos, desperdiando algunas muy buenas ocasiones de llegar con muchas probabilidades a los dominios de Emery. Catachú desnutrido, faltó de buenos pases, brilló por su ausencia y tan sólo vimos algunas peligrosas escapadas de Urrizalqui, que parece volver por su prestigio.

Senosiain lució magníficamente. Hizose el amo del campo, fueron para él la mayoría de los balones y supo mandarlos a su ineficaz ataque, que todo lo desaprovechó.

El tiempo fué bueno y acudió numeroso público a ver el importante—importante por la trascendencia de su resultado—choque entre rojillos e irundarras.

El partido concluyó, como hemos dejado escrito, con el triunfo del Real Unión, por dos goles a cero.

“La Voz” en Zarauz “La Voz” en Rentería

LA FESTIVIDAD DE TODOS LOS SANTOS

Al parecer, por no perder la costumbre, como en años anteriores el día de Todos los Santos amanece iluvioso y desapacible en extremo.

Por este motivo la gente no acudió en gran cantidad al cementerio, aunque, como es natural, no faltaron quienes acudieron a visitar la morada de los que fueron.

La desanimación en el sagrado lugar fué bastante grande.

Si añadios al mal tiempo la seriedad del día, no extrañará a nadie si decimos que transcurrió aburridísimo.

MERCADO SEMANAL

El viernes pasado, por ser el sábado festivo, se celebró el acostumbrado mercado semanal, el cual transcurrió en medio de animación inusitada, aunque los precios de los diversos artículos no experimentaron gran variación de los de los anteriores mercados.

Los huevos se cotizaron a cinco pesetas la docena.

TOMA DE POSESIÓN

Como oportunamente anunciamos, el sábado último tomó posesión del cargo de telegrafista de esta villa, el joven don Ernesto Araiz, a quien con tal motivo felicitamos, deseándole gran acierto en el desempeño de su cargo.

VIATICADA

Le ha sido administrado el Santo Viático a la distinguida señora de nuestro respetable amigo don Carlos Xérica (nacido Victoria Egafía), que desde hace algún tiempo guarda cama, inspirando su estado serios temores.

Vivamente celebraremos su rápida restablecimiento.

DOBLE ALUMBRAMIENTO

La esposa de nuestro buen amigo el sacerdote don Joaquín Juaristi, ha dado a luz con toda felicidad dos hermosas criaturas, encontrándose tanto la madre como los recién nacidos, en un mejorable estado.

Nuestra enhorabuena.

NOTA TRISTE

La pasada semana dejó de existir en Madrid el conocido zarauztarra don José Antonio Sobarnieta.

A sus familiares y de manera muy especial a su atribulada esposa e hijos, hacemos presente nuestro sentimiento por tan irreparable pérdida.

VIAJES

Saludamos en ésta a nuestro amigo don Antonio Sánchez.

EL DESCANSO DOMINICAL

Más pasados se reunieron en la Casa Consistorial, convocados por el alcalde señor Iceta, los dueños de los distintos comercios de la localidad, para tratar del descanso dominical.

En la reunión hubo diversos pareceres y, según nos dicen, no se llegó a un acuerdo de cierre total, aunque quedó implantada la hora de cierre de los domingos, que es la de las nueve y media de la mañana.—C.

Para dedicarse

a otros negocios se desea traspasar el acogido Hotel de Larín, al pie de la carretera, calle Mayor, mejor sitio de Vera de Ridasoa.

BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer.
 Medicina general Rayos X.
 Pefia y Goñi, 15 De 3 a 5. Teléfono 1-22-07

Doctor ORTEGA
 Especialista del corazón y pulmones
 Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5
 ALFONSO VIII, 7. Teléfono 1-08-77

La Voz de Guipúzcoa

Ecos de todas partes

Los campeonatos regionales en toda España

Paulino dice que embarcará el día 12 y que no combatirá con Carnera sino en Miami.-Ahora falta saber lo que dirá Dickson

LOS CAMPEONATOS REGIONALES

Vizcaya:
 Athletic Club-Sestao 8-0
 Arenas Club-Baracaldo 4-3

Centro:
 R. Madrid-U. Sporting (sábado) ... 4-4
 Nacional-Tranviaria (sábado) 3-1
 Athletic-Racing 5-1

Cataluña:
 Español-Badalona (sábado) 2-0
 Europa-Sabadell 4-1
 Barcelona-Júpiter 4-2

Aragón:
 Iberia - Real Zaragoza 3-1

Asturias:
 Sporting Gijón-Real Oviedo 6-1

Murcia:
 Lorca - Real Murcia 0-0
 Cartagena - Imperial 4-1

Galicia:
 Celta - Eiríña 4-0
 Deportivo Coruña-Club Coruña 6-2
 Racing - Burgos 4-0

Castilla-León:
 Valladolid-Cultural Leonesa 3-1

Cantabria:
 Unión-Cultural Guarnizo 3-0
 Racing - Eclipse 2-1

Valencia:
 Levante - Castellón 1-2
 Sagunto - Saguntino 2-1

Amistosos:
 Betis - Nacional madrileño 4-1
 Sevilla - Real Madrid 2-2
 Don Benito-Sporting Badajoz 4-2

PAULINO EMBARCA EL DÍA 12

Paulino Uzcudun embarca el día 12, en el "Ile de France", rumbo a Nueva York. Por lo menos, ese es su propósito.

Sabíamos que durante toda la semana pasada ha danzado el cable, trayendo y llevando noticias de San Sebastián a la ciudad de los rascacielos y viceversa. Pero ya el cable no era bastante rápido y sábado y domingo se ha utilizado el teléfono. Por lo menos, eso nos ha dicho el interesado y parece que hasta hay testigos de que así ha sido.

Desde Nueva York, Valentín Aguirre ha dicho a Paulino que embarque sin perder tiempo; que embarque mañana misma día 4!, aprovechando la salida de un "paquebote", creemos que el "Europa".

Uzcudun, después de pensar bien y de cursar algunos telegramas—más de uno a París—ha decidido marcharse definitivamente. Pero no quiere que su viaje sea tan precipitado y esperará al "Ile de France", que zarpa el día 12. Como el viaje obedece al propósito de cumplir un contrato firmado allí por sus managers y según el cual tiene que pegarse el día 5 de diciembre con Malone, Paulino seguirá entrenándose en el barco y no perderá un día, después de llegar a Nueva York.

Para que nadie atribuya el viaje a otra cosa que a sus deseos de obedecer las órdenes de su manager, Paulino no ha decidido embarcarse hasta saber que se ha firmado un contrato para que pelee con el gigante italiano en Miami, durante el mes de febrero.

Con objeto de pasar estas dos fiestas seguidas estuvieron entre nosotros don Buenaventura Azpiazu, procedente de Bilbao; del mismo punto, don Ignacio Lecube, con su esposa, doña Valentín Landazábal, doña Hermenegilda Alcalde, de Tolosa, y don Jerónimo Barrenechea, de San Sebastián.—C.

JOE DUNDEE CAE K. O.

En Scranton, Joe Dundee antiguo campeón mundial de los pesos welters, desposeído de su corona por Jackie Fields y vencedor que fué por k. o. técnico de los españoles Jim Morán e Hilario Martínez, ha perdido por k. o. en tres rounds a manos de Pete Suski, peso medio.

BOXEO EN BARCELONA

Mafiana se celebrará en el Nuevo Mundo barcelonés una interesante velada. Interesante, porque en ella van, a fajarse, por fin, Francisco Ros, campeón español del peso welter y el negro cubano Curuneau, que tan buenos combates ha realizado a costa de otros semi-medios españoles.

En la misma velada pelearán Montllor, el semifuerte pasado hace poco al campo profesional y Santana, el canario que noqueó Mateo Osa en un round en la reunión de Munguía.

“La Voz” en Motrico

TODOS LOS SANTOS Y ANIMAS

Con motivo de la festividad de Todos los Santos y Animas, hubo las correspondientes funciones religiosas en la iglesia parroquial con asistencia de muchos fieles.

Y no contentos con despotricular desde el púlpito los pasados días contra LA VOZ y sus lectores, estos días le dió por el cine.

Por cierto que parecen tener estos señores excedencia de patentes de moral; pues no solo recomendó la no asistencia a dicho espectáculo, sino otras que al fin y al cabo no hicieron más que propaganda, pues hubo los correspondientes llenazos, tanto por la tarde como por la noche.

Como siempre, la significación del día llevó al cementerio a deudos y familiares, a ofrecerles en estos días flores y luces, que como único tributo se han visto esparcidas en dicho lugar sagrado.

DE PESCA

Relación de la pesca entrada en el Pósito de Pescadores de esta villa, durante el mes de octubre último:

	Kilos	Ptas.
Bonito	19.635	34.844
Lanzón	41.524	11.862
Verdel	5.524	6.269
Congrio	243	322
Breca	83	157
Mero	45	94
Cebros	1.524 uni.	144
Chiperones	610 "	144
Total	...	54.023

VIAJES

Con objeto de pasar estas dos fiestas seguidas estuvieron entre nosotros don Buenaventura Azpiazu, procedente de Bilbao; del mismo punto, don Ignacio Lecube, con su esposa, doña Valentín Landazábal, doña Hermenegilda Alcalde, de Tolosa, y don Jerónimo Barrenechea, de San Sebastián.—C.

Mermeladas Treviano

EL MEJOR POSTRE Y MERIENDA

Adrien Grabillon

CONTRATISTA

SUCESOR DE DERBOULLE

Viteri, 22 RENTERIA (Guipúzcoa)

CONSTRUCCIÓN DE HORNOS

DE TODOS LOS SISTEMAS Y ALTAS CHIMENAS DE LADRILLOS
 REPARACIONES EN GENERAL

Doctor AGUIRRE OCULISTA

Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 6.
 Económica: los viernes, de 5 a 7

SAN MARCIAL 40 1.º — Teléfono 1-48-06

Máquinas de escribir

Antes de venderla o cambiarla, solicite precio para su puesta a nuevo

Taller especializado Camino 6 Telf 12 800

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6
 Avenida de la Libertad 43.—Telf. 1-27-60

ENFERMEDADES SECRETAS Y DE LA PIEL

Doctor Aramburu

FUEROS, 5, tercero

Consulta de once a una y de cinco a siete

Dr. E. Polit

Especialista en OIDO, NARIZ y GARGANTA

Consulta de 10 a 12 y media y de 2 a 6

QUENDO 12 — Teléfono 1-12-09

G. CLEMENTE MUGICA

VIAS URINARIAS

Consulta, de tres a seis

PRIM, 27, segundo. — Teléfono 14-8-09.

¡No deslumbrar!
 Las excursiones nocturnas

EL DEPORTE VASCO

EN EL FRONTÓN MODERNO

Como la tarde más convidada a refugiarse en local cerrado que a pasear, este frontón se vió muy concurrido de aficionados a nuestro viril deporte vasco.

El primer partido.—Eran Arce e Iturain, que lucían faja roja, contra Jurico y Zabaleta, que ostentaban distintivo azul. Por el bando rojo podían iniciar la jugada los dos jugadores del cuadro once, y por el azul lo hacía Jurico del once y medio.

El dinero se dió por los azules con momio de 40 a 34.

No hubo más que una igualada y ésta se registró en el tanto 2. A partir de aquí se impusieron Jurico y Zabaleta y jugando los dos a cuál más y mejor llegaron a los cincuenta estipulados cuando Arce e Iturain tenían 38.

Este encuentro careció por completo de interés por el dominio que ejercieron los dos maestros.

El juego desplegado por los vencedores fue magnífico, excelente, y a este juego respondió muy bien el zaguero Iturain que era el iniciador de la jugada por su bando. Su compañero Arce tuvo algunos momentos en que sacó a relucir su juego característico, pero en general su actuación no fué ni con mucho parecida a la desarrollada en esta cancha en su última actuación.

El segundo.—Echániz (A) y Altuna (rojos), contendían contra Ochotorena y Joaquín Echániz (azules), sacando del once los delanteros.

La "catedra" se inclinó por los rojos ofreciendo momio de 40 a 30.

Fueron los menospreciados los que salieron de delante tomando una ventaja que osciló entre los ocho y los diez tantos. Pero una arrancada de los primitivos favoritos les permitió dar alcance a sus contrarios a 24. Nuevamente se igualaron a 25, 26, 30, 33 y 35. De aquí salieron por delante Echániz y Altuna y se colocaron en cabeza con cinco tantos (45-40). Era llegada la ocasión para mostrarse valiente y los hubo que dieron su dinero 100 a 4. Pero jayl, que este optimismo, sobre todo en el frontón, da lugar a quebraderos de cabeza para hallar la solución más ventajosa o la menos perjudicial. Los azules también quisieron demostrar que después de marcarles seis tantos seguidos son capaces de alcanzar al contrario y le alcanzaron en el tanto 48. No se conformaron con esto los azules, sino que se colocaron en cabeza (49-48). El tanto siguiente lo ganan los rojos y se registra la igualada a 49. El revuelo entre catedráticos y bajistas fué indescriptible. gritos, carreras, ademanes y toda la gama de emociones que en estos casos ocurre.

El tanto final se jugó en unos minutos, muy breves, pero cargados de emoción fuerte. Breve peloteo y gana el tanto Joaquín Echániz de una escapada al "txoko" que no pudo alcanzar Antonio Echániz.

El revolcón sufrido por la "catedra" fué de los que dejan recuerdo.

El juego desarrollado por los jugadores fué por este orden: Ochotorena, Altuna, Antonio Echániz y Joaquín Echániz.

LOS DE AYER, LUNES

El primer partido.—Lo jugaron Erviti y Zumeta, rojos, contra Múgica y Arámburu, azules, sacando Erviti del diez y medio y Múgica del once y medio.

El dinero se dió a la par por ambos bandos.

De los empates registrados a 1 y 2, se impusieron francamente Erviti y Zumeta para llegar a los cincuenta cuando Múgica y Arámburu tenían apuntado el tanto 37.

Bien, muy bien jugaron los vencedores, sobre todo Erviti que se reveló como un delantero muy apañadito. De los vencidos, Múgica puso gran voluntad en la contienda pero creemos que no está hecho para jugar estos partidos. Arámburu fué el que llevó el peso del partido, pero tuvo que sucumbir ante el ataque de sus dos rivales y la escasa ayuda que le prestó su compañero.

El segundo.—Contendían Muguetu y Orio, colorados, contra Ameztoy y Abarisqueta, azules. Muguetu sacaba del once y medio y Ameztoy lo hacía del once.

El dinero se doó por los rojos en proporción de 40 a 36.

Desde el primer momento salieron por delante los menoscapiados. Ameztoy y Abarisqueta, que tomaron ventaja de doce tantos, dándose grandes momios por ellos. El partido parecía un fácil triunfo para los azules, cuando de pronto reaccionaron los rojos y consiguieron el primer empate en el tanto 46, seguido de otro a 47. No paró aquí la hazaña de los rezagados, sino que ganaron el partido por tres tantos.

Los vencedores hasta la cuarta decena estuvieron desacertados, asegurándose después para hacer una buena labor. Los vencidos, a pesar de haber perdido, hicieron juego más regular que los vencedores, mereciendo por ello haber ganado el partido.

—Por un error involuntario digimos que el partido jugado la tarde del sábado último

entre Salsamendi y Arámburu contra Izaguirre e Iturain, lo habían ganado los primeros, habiendo vencido Izaguirre e Iturain después de un soberbio partido jugado por los cuatro.

EN BILBAO

El domingo por la mañana se jugó un partido en el frontón Euskalduna entre Chiquito de Bilbao y Elorrio contra Chistu I y Unamuno. Fué partido interesante que ganó la primera pareja por tres tantos.

—Jugaron por la tarde Chiquito de Gallarte y Villaro II contra Amorebieta II y Urzáiz, a los que ganaron los primeros por siete tantos.

—Luego contendieron Gallarta II y Campos contra Narru II y Arrarte. Partido también competido éste y fué ganado por la primera pareja, pero sólo por dos tantos.

Ayer jugaron en el mismo frontón Chistu I y Campos contra Muñoz y Zornoza un partido enorme y de emoción, con la igualada en el tanto 49. El último tanto lo ganaron Chistu y su compañero.

—Luego contendieron Arenas y Somorrostro contra Arrigorriaga II y Begoñés IV, que fueron vencidos por diez tantos de diferencia.

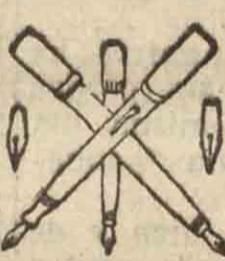
EN PAMPLONA

El domingo por la tarde jugó en el frontón Euskal-Jai, José Irigoyen, el coloso, acompañado en la zaga por Guelbenzu, contra Abrego y Ezponda. El partido fué malo para el "león navarro", pues luego del tanto 36 llevaron ventaja de 14 tantos Abrego y su compañero. El final del encuentro fué la victoria del mochte que dejó a Irigoyen en el tanto 40 para 50 a que iba el partido.

—Luego contendieron en un partido a 40 tantos Abrego II y Patricio contra Cildoz y Guruceaga a los que ganaron los primeros, dejándoles en el tanto 38.

Ayer jugaron Aguirre y Mora contra Irigoyen y Yanci, que fueron vencidos por la primera pareja, que les dejó en el tanto 40 para 50.

CLINICA ESTILOGRAFICA



Reparación garantizada de plumas de todas marcas plumilla: ORO, piezas reemplazo de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swan Conklin y similares.

URBIETA 15 (Vaciador)

FABRICA DE IMPERMEABLES PETIT PARIS



Conozca el precio de impermeables checos, para caballeros señora y niños

SIRAS
ELEFANTES

Formidable stock

A MEDIDA EN SEIS HORAS

Urbieta, 39

SANCHEZ

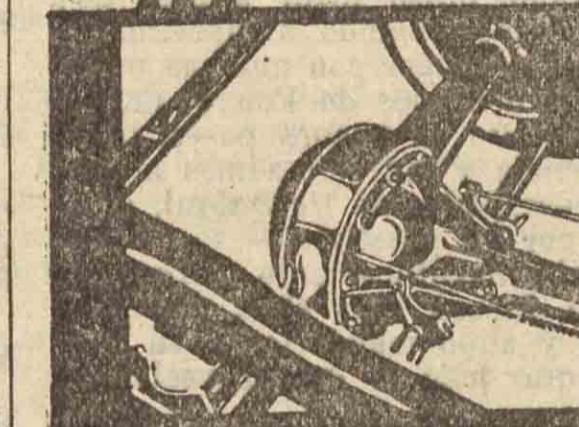
TOS

GARGANTA
- Y -
BRONQUIOS

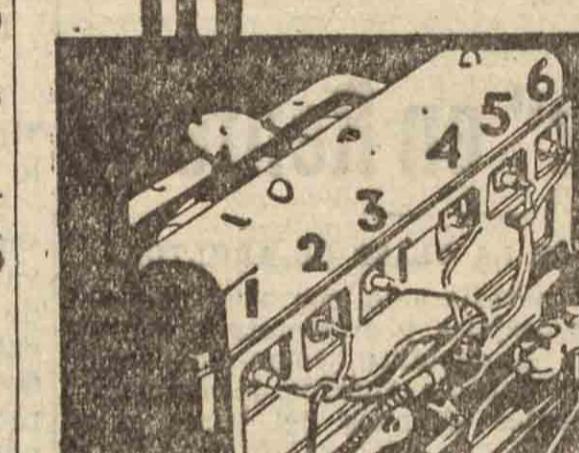
Los semiejes están calculados para ruedas gemelas. Estas se suministran por encargo con un ligero aumento de precio

CAMION CHEVROLET

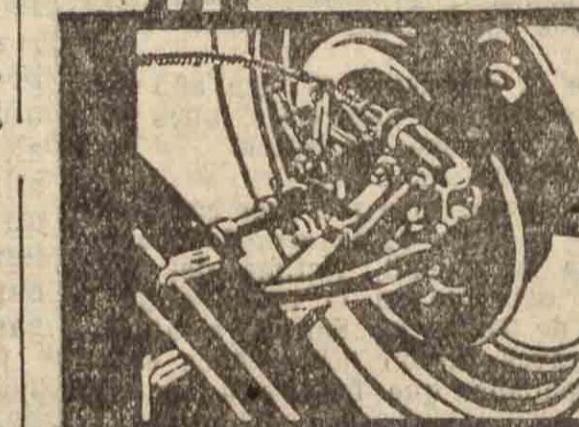
Reformado... con Ruedas Gemelas y otras mejoras



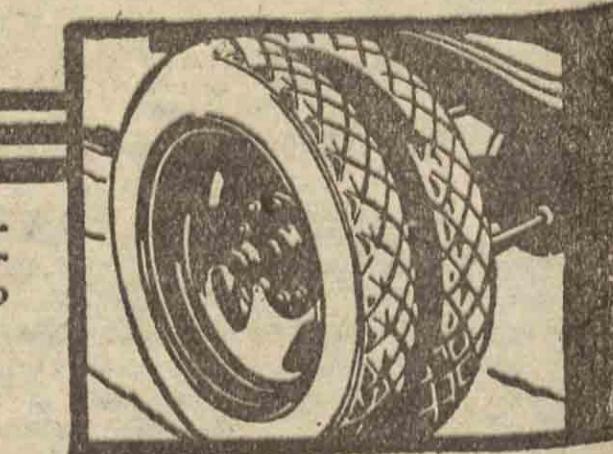
El nuevo eje trasero está encerrado en una sólida cubierta, provista de una tapa de inspección



Este motor poco revolucionado de seis cilindros funciona con toda regularidad, dando un rendimiento de 50 H.P.



Frenos de expansión interna a las cuatro ruedas, completamente protegidos contra el polvo y el agua



MILES de industriales y comerciantes en la Península emplean el camión Chevrolet. Ellos son los que le han dado fama y proclaman su excelencia como auxiliar en sus negocios. Ahora General Motors ofrece algo aún mejor—el camión Chevrolet reformado.

El eje trasero de este modelo está reforzado de tal modo que su seguridad y resistencia han aumentado en un tercio. Está encerrado en una cubierta con placa de inspección. Pueden montarse ruedas gemelas en el puente trasero que está construido para ello.

El afamado motor de seis cilindros de este camión Chevrolet trabaja a pocas revoluciones. Desarrolla 40 H.P. a 1.600 vueltas por minuto y tiene una reserva de 10 H.P. más. Esto evita mucho desgaste y le hace más regular y duradero.

El embrague, que tanto sufre en los camiones, es de tipo especial, de disco seco con 25 cms. de diámetro. No necesita engrasado ni ajuste. El chasis tiene seis travesaños que aseguran la rigidez de los largueros. El delantero hace también de parachoques; y las ballestas—semielípticas las cuatro—soportan la carga en ocho puntos muy separados para evitar el balanceo.

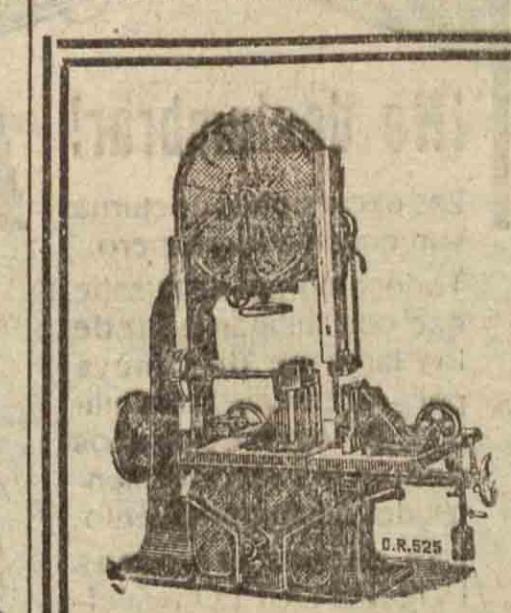
Visite usted al concesionario más próximo para probar el camión Chevrolet reformado. Entérese de las facilidades de pago que ofrece la Acceptance Division (G. M. A. C. Plan).

CONCESSIONARIO: San Sebastián, Chevrolet Automotriz-Macruz, 9
General Motors Peninsular S. A.

MADRID

CHEVROLET

GENERAL MOTORS PENINSULAR, S A - MADRID



Sierras y Máquina - Herramientas para trabajar la madera

GUILLIET F. & C. de AUXERRE (Francia)

Fundada en 1847

Guilliet Hijos y C. A. E. - Madrid

Únicos representantes para Guipúzcoa, Alava y Logroño

PORTAL Y MORO

P. Buen Pastor, 1. SAN SEBASTIÁN. - Teléf. 10.90

Grandes existencias Proyectos y presupuestos gratis

CARAMELOS PECTORALES CENARRO
(AL EUCAZIPTO Y SAVIA DE PINO)
El producto más solicitado durante la GRIPE para desinfectar el aparato respiratorio

CAJA, 35 y 70 CENTIMOS.—FARMACIAS Y DROGUERIAS DE TODA ESPAÑA

4 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

El domingo, en Elbar

En medio de un gran entusiasmo, tuvieron lugar el homenaje a Espinosa y la Asamblea general de la F. V. N. A.

Los montañeros han sido considerados y aún son por una mayoría, seres medio chiflados cuya locura debe ser neurasténica o de extravagante monomanía. Pero ha bastado que unas plumas manejadas por hombres motejados de juiciosos ensalcen la labor de montañero de Andrés Espinosa—que por cierto hoy es conocido en toda España y en muchos lugares del extranjero—, para que esas consideraciones se derriben y para que la ironía se haya trocado en admiración o lo que sea, que mal entiendo yo que pueda haber admiración donde siempre se aumentó la zumba por idéntico motivo que el de la respetuosa y saludable actitud actual.

"El Sol"—ese diario admirable que tanta solvencia se hace tener— se ha apresurado a captar las impresiones y narraciones de Andrés, bien orientado acerca de la importancia de quanto ha hecho el chico zornozano, consiguiendo la exclusiva de su publicación, otorgada, a nuestro juicio, y trabajada por los amigos del alpinista que así quieren que su compañero se resarza de sus desprendimientos monetarios de viajero de tercera y satisfacción de millonario. Buena intención de excelentes amigos, que no quieren que se pierda la magnífica ocasión que a Espinosa ha deparado su valiente labor.

Y todo esto viene a cuento de que el montañismo desaparezca como cosa de extraviados de la sencillez y para que la gente nutra sus filas conscientemente. La fiesta de hoy, que para Espinosa es en nombre y deseo, lo es mayormente para la causa alpinista, que quiere ser turismo por las montañas, a compra de salud y de voluntad firme y recta a la par que bondadosa. Dicen—yo he tenido la dicha de leer en propio escrito del hoy homenajeado— que los salvajes han sido menos salvajes para nuestro héroe que los propios europeos, los autollamados "supercivilizados y civilizadores". De ello se desprende que todo el refinamiento de nuestra civilización lo es de maldad, de perversión egoísta, germinada por ambiciones desleales para cuyo alcance se quiere luchar lo menos posible, y claro está que por los medios más refinados con la fraternidad y con la libertad del prójimo, y a mayor abundamiento con saña cruel.

Hincado el hombre "civilizado" a su propia obra, la hace superior a él, puesto que ella, en sus comodidades y placeres de artificio, le es inasquible. De ahí la guerra, que debe combatiéndose cada hombre mayor voluntad sin caer débilmente en muelles comodidades que le atrapan y le estrujan, restándole virilidad, que tanta falta hace para forjarse nuevos sinos que los que el destino nos depara de encontrarnos sedentarios. El montañismo es un gran camino para ello y un enemigo aterrador de la debilidad de acción para lo bello y justo.

Todos sabemos de memoria cuánto desde hace siglos nos vienen diciendo los cerebros más equilibrados: "el competir entre la naturaleza es un gran paso para hacer al hombre más sano, no solo de cuerpo, sino que también de sentimientos". Y es una gran verdad, que no muchos la practican.

A Espinosa debe agradecerse la mejor conceptualización actual que del montañismo se va adquiriendo, puesto que se sabe ya que él vale mucho. Que es todo un hombre, y que hombres son los que hacen falta, que de la vida sana y del cerebro inocente o casto han de surgir al forjarse en la vida agreste, andando mucho, viéndolo todo, razonando cuánto se ha andado y cuánto se ha visto, haciendo examen de actos, de sus consecuencias.

Turismo montañero es nuestro lema. Ir, ver y pensar, que andando se ve y viendo se piensa y pensando se gana, y con todo ello más se ambiciona saber y pensar más que quitar de boca ajena, hipócritamente (civilizadamente) el cuadro de pan y el lecho del vecino que por ser débil mayormente lo necesita. Arrancar de la fuente viciosa al hombre para llevarlo a la sana, ese es el camino de la montaña, emprendido con buena fe y propósito, como Espinosa.

Confiamos que el nuevo derrotero de la opinión se afirme y que la conceptualización de chiflados desaparezca para los que a la montaña van y de la montaña vienen.

Para Bandrés.—Este es el gestador del montañismo vasco, mejor dicho, el encauzador del sentimiento alpinista. Sin miedo al ridículo, ese miedo aterrador que tantas empresas aborta y es tan terrible enemigo de todo progreso, ha sabido hacer tiempo ponerse al frente de las legiones jóvenes. Sus canas han sido el guía, sus fuerzas el dinamismo de esta acción, su verbo el certero apunte de la belleza y del ideal para otros mayores ideales humanos. Justo es, pues, que ahora que su obra alcanza proporciones insospechadas y está admirablemente encauzada con savia sana, reciba también nuestro aplauso y el de los demás.

"Papá" Bandrés, y Espinosa, su discípulo mayor.

EN ARRATE

El alcalde, la Banda municipal, tres grupos de tamborileros, dos de "makildantzaris" y el público muy numeroso, aguardó y recibió la mañana del domingo a los montañeros vascos, para acompañarlos hasta el Ayuntamiento. Salutaciones muy expresivas en las calles: "Bienvenidos, montañeros"; "Ongi- etorri mendigozaleak"; "Hurra, intrépido Espinosa", y otras, en grandes telas. Animación. Deseos de un pueblo de recibir dignamente a los deportistas. Muchos de éstos, tocados algunos práctica y estrastralmente. Sonres de txistu. Lindas pediduras insistente y eloquiente recaudando para el alzamiento de una gloriosa alpinista. Buen tiempo, colado de contrabando al parecer.

A Arrate; aquí hay misa: después la Asamblea, de cuyos acuerdos se dará cuenta en nota oficial de la Federación. Bajo el pórtico, durante la reunión llega el representante del "Pefalara", la sociedad montañera madrileña, el señor Díaz Luque, que es acogido entusiasticamente. Dirige un cortés y cariñoso saludo.

El ambiente montañero se va intensificando. Hay presentaciones, saludos. Todos rompen la trinidad primera que marca el desconocimiento entre sí de la mayoría. Muchos "amalkatakean", para marchar, descender al pozo elbarreño, donde las "bibelots" vuelven a la carga prendiendo insignias alpinistas y alisando los bolsillos. Buena táctica, que era el que se buscaba.

Ya, en el Frontón Elorza, donde va a servirse el banquete a doscientos asistentes que quieren sentarse a disfrutar del pan y del vino que se ofrece a Espinosa. Este está recibiendo continuo

y cariñosos abrazos y aplausos cerrados acá y acullá, en todas partes. Es el héroe, el que cauta a todos por ahora. Y se come con buen apetito, con excelente. Las viandas están buenas, están ricas y todos felicitan a "Kiputza" el "maestro d'hotel" en esta comida, que ya sabe ya de estas cosas.

Manu Sola, el bilbaíno montañero, presidente de la Federación, lee las adhesiones. Hay muchas, infinitas; de diputaciones, de sociedades vascas, castellanas, francesas, inglesas; de autoridades, de gente conocidísima; de todos, en fin, porque hay de todas las castas. Manu, en tono confidencial, habla a la concurrencia leyendo algunos trozos de lo que Espinosa le ha escrito a él desde Mombasa, después de la gran hazaña. Relatos varios, de emoción, que el público, la concurrencia recoge expectante, interesada.

Y después habla Espinosa, pero no a los montañeros, sino al negrito. Singular manía. Le da las gracias, le mima, le ennoblece, le presenta siempre sonriente. Le dice cosas buenas, y a nosotros, de rechazo, muy malas. Entiendo, comprendo la catilinaria indirecta, buen Andrés. Nos reprochas porque te homenajeamos. Te vengas, mejor dicho, porque te hemos atado en ese banco de honor de la presidencia de la comida, que tú debes de creer una cárcel, una prisión en la que se aprisiona el hombre paisano tuyó, demasiado sentimentalista y poco práctico. Nos reprochas, hablando bien del negrito, endulzándole, haciéndole bueno, y nosotros casi tenemos celos de ese negrito que tanto te preocupa y te impide decirnos algo. Quieres cantarle, hacerle héroe, que sea para él, ser anónimo, toda la gloria. Pero nosotros sabemos también que este es un quítate tuyó, para esquivarnos, para esquivarte de nuestra insistencia, y continuamos siendo pelmas, aplaudiéndote y no dando al negrito participación en tu gloria. Será bueno, noble, pero es también héroe? Aunque oyéndote a tí parece ociosa la pregunta, pues que dices que a él no le amilanán ni simunes, ni piedras, ni animales, y que siempre sonríe, sonríe hasta cuando está durmiendo. Y aunque le pongas como pretexto para lanzarnos la catilinaria de que somos malos, perversos, adulterados, todo te lo perdonamos. Ahora que no sabemos si harán lo propio las muchachas de quienes has dicho "hay que desterrar, destruir, esos labios de chorizo, esos ojos de carbón". Del perdón de esas no cuento para ofrecértelo. Ni lo buscaré, por si acaso.

Después habló Linazasoro. Ese Carlos que es un torrente de pasión vasca, euskeltzale, montañero, sentimental, que toca siempre las cuerdas que mayormente vibran con toda su elocuencia, con toda su pasión, con una pasión rayana en locura, que le erige en protagonista de propagandas. Que saludo a la madre del héroe y dice que es ella la que sufre y nosotros los que gozamos de su hijo. Todo con una pasión, con una vehemencia muy continuadas y explosivas, que la valen aplausos calurosos y algunos reproches.

"Txindurri" versifica. Embeita hace lo propio. Txistu y tabboril suenan de continuo. Ya la fiesta está que arde (permítasenos el grafismo).

Continúan los "ezpaladantzaris" y tamborileros en la plaza, por las calles, por las casas, por los bares. Los montañeros se repliegan.

Y nosotros venimos sufriendo desde el atardecer de ese día un gran empacho de "txistu". De verdad.

BASKO DE ELBAR.



ARRATE (Elbar). — El alma del alpinismo vasco, con Antxon Bandrés, que ha sido nombrado presidente honorario de la Federación Vasca del Alpinismo, con la "centenaria" alpina señorita Raimunda Royo y el escalador del Kilima-Nadar (África), 6.000 metros, don Andrés Espinosa y Etxeberria, en cuyo honor se ha celebrado un gran homenaje en la campa de Arrate con asistencia de miles de alpinistas, con motivo de la IV Asamblea Alpina.

(Foto Ojanguren.)

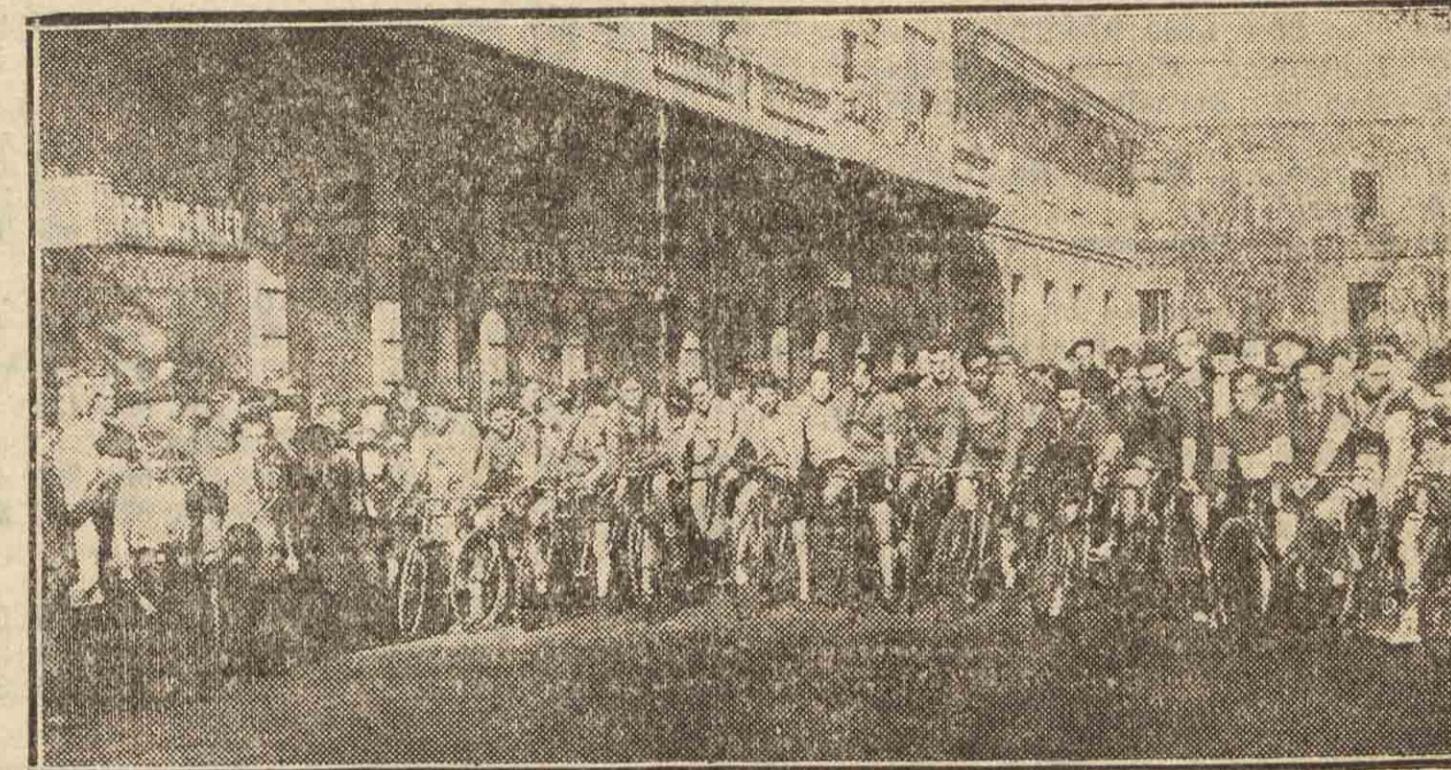
La Voz de Guipúzcoa

Ciclismo regional

En la "Prueba Dilecta" para debutantes, que obtuvo un gran éxito, se clasificó en primer lugar el joven Tellechea

Con mucha animación celebróse el domingo la anunciada prueba "Dilecta", sobre la distancia de 40 kilómetros. Hé aquí la clasificación de esta interesante carrera:

32. José León Echeverría.
33. Bernardo Ferreres.
34. Pedro Sedano.
35. Vicente Gamboa, hasta 41 clasificados



Los participantes preparados para salir.

(Foto Gueréquiz.)

1. Tellechea, en una h. 27-36.
2. A. Zumeta, 1-28-45.
3. Esteban Larragain, a un largo.
4. Ignacio Insausti, idem.
5. Angel Zugasti, 1-29-00.
6. José Chinchurreta, a un largo.
7. Luis Echeverría, 1-32-00.
8. José Arruti, a un largo.
9. Antonio Valera, idem.
10. Toribio Coronado, idem.
11. José Marichalar, 1-33-10.
12. Salvador Alberdi, a dos largos.
13. Juan Cincunegui.
14. José Berasategui.
15. Enrique Torres.
16. José Cruz Recondo.
17. Ramón Arruti.
18. Emeterio Esteban.
19. Jesús Lecumberri.
20. Jorge Manterola.
21. Benito González.
22. Esteban Garmendia.
23. Emilio Díez.
24. José Zumeta.
25. Luis Zabaleta.
26. Aurelio Rivas.
27. Ramón Goyarán.
28. José Oyón.
29. Teodoro González.
30. Adrián Azurmendi.
31. Alvaro Elizondo.

en el tiempo reglamentario de 62 que toma la salida.

Hubo unos cuantos morrones de pequeño calibre, ninguno serio. Retirados por avería y falta de fuelle unos cuantos. Por todo el recorrido mucha gente presenciando el paso de los ciclistas.

Una prueba simpática y muy eficaz, debida a la generosidad del ex campeón ciclista Miner, actual representante de "Dilecta", que puso abundantes premios (35 valiosos y prácticos objetos ciclistas).

Para la primavera próxima se proyecta otra carrera exclusiva para neófitos con ampliación de premios; una carrera cañón.

La segunda categoría

¿Tendrá lugar la tan deseada fórmula de arreglo?

Mondragón, 3.—El domingo se celebró en Beasain una reunión muy interesante, de la cual pudiera salir muy bien la deseada armonía que vanamente se ha tratado de encontrar en el enojoso pleito de la segunda categoría.

Como se sabe, el Beasain tiene en Madrid un recurso que con esta fórmula que se propondrá hoy a la aprobación del Consejo superior, podrá anularse. Lo que se pide es lo siguiente:

Formación de una sola serie, dividida en dos grupos.

Primer grupo: Roca, Aviño, Esperanza y Beasain.

Segundo grupo: Mondragón, Vergara, Villafranca e Hispania.

Preferente: Para el año próximo la preferente se compondrá de los cuatro del primer grupo, mas los dos cabezas del segundo que subirán automáticamente.

Promoción: Jugarán la promoción los dos cabezas del primer grupo, mas los vencedores de la "poule" entre los colistas del primer grupo y los cabezas del segundo.

Las anteriores peticiones fueron aprobadas por los delegados del Beasain, Aurrerá y Mondragón, con la única salvedad por parte de estos dos últimos de pedir a la Federación vea la manera de compensar de alguna forma el costoso desplazamiento que suponen los partidos de Irún con el Hispania.

El Aviño parece mostrarse igualmente de acuerdo con la solución apuntada, esperándose den asimismo su conformidad los restantes clubs interesados.

Por lo que a los clubes del distrito de Vergara atañe, la fórmula la aceptan en atención a las circunstancias y por lo que de interés pueda tener para lo sucesivo.—C.

PIELES - PIELES

de todas clases, a precios muy económicos por ser almacenistas. Pieles desde 0'95. En visones, armiños, castores, garras, caracul, astrakanas, martas, petit gris, skings, etcétera, presentando una gran colección. Renares naturales, a 20 pesetas. Echarpes piel, a 19 pesetas.

PRECIOS DE FABRICA
Garibay, 8.—CASA RIPOLLES.—Garibay, 8,

Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbista, 58, segundo (frente a Bellas Artes).

LOTERIA NACIONAL

Números premiados en el sorteo de ayer

CON 100.000 PESETAS

43.054 Madrid.

CON 60.000 PESETAS

17.166 Granada, Barcelona, Sevilla, Madrid, Málaga.

CON 30.000 PESETAS

38.004 Sevilla.

CON 25.000 PESETAS

43.420 Alameda.

CON 1.500 PESETAS

16.677 Santander, Madrid, Palencia,

17.569 Madrid, Barcelona, Valencia,

38.094 Valencia.

35.676 Barcelona, Madrid, Santiago, 7

43.819 Madrid.

10.201 Madrid, Barcelona, Vigo, Valencia,

39.524 Sevilla.

21.717 Eciña, Barcelona, León, Cartagena,

16.544 Línea, Martos, Barcelona, Valencia,

9.206 Valencia, Tined.

28.517 Barcelona, Madrid, Murcia, Sevilla.

7.756 Madrid, Málaga, Sevilla, Vera.

32.727 Barcelona.

29.985 Madrid, Barcelona, Palencia, Sevilla,

16.758 Valladolid, Algeciras, Córdoba,

CON 300 PESETAS

DECENA

45.82.96.77.66.53

CENTENA

985.887.909.512.513.741.880.552.722.733.185

581.633.787.810.106.260.184.373.113.638.963

804.977.605.409.578.202.434

MIL

896.696.585.614.416.001.047.637.062.521.920

933.456.105.267.470.780.518.886.275.648.337

324.834.503.619.730.985.502.221.094.231.397

965.306.805.383.978.528.183

DOS MIL

914.014.768.144.370.117.155.773.114.021.281

354.131.881.724.320.596.651.995.231.334.100

VEINTE MIL

990.492.729.681.361.873.511.287.023.330.576

<div data-bbox="362 135 442 144" data

4 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

'LA VOZ' EN EIBAR**UN GRATO DÍA**

Concurrió mucha gente el domingo, de todos los pueblos circunvecinos, y de Bilbao, Pamplona, Vitoria, San Sebastián y hasta de Madrid vino un "mendigozale".

Con sus presidentes a la cabeza, músicas y grupos de "danzarines", y a los acordes del pasodoble que interpretó la Banda municipal, con el alcalde al frente, hicieron su entrada en esta villa los numerosos montañeros que venían a reunirse con sus camaradas.

Formada la comitiva, empezó la ascensión a Arrate, lugar escogido para la asamblea.

El humor y la satisfacción se apoderaron de todos, y por aquellos amenos parajes, que no tienen rival, se extendieron formando animados grupos, demostrando su entusiasmo con vivas a Espinosa.

Escucháronse las manifestaciones de la junta general, aplaudiéndose el constante laburar de los significados, de los que velan por la propagación del alpinismo, e hicieron augurios por el mejor desarrollo futuro.

De vuelta en la villa, en el frontón Elorza, donde 230 "mendigozales" tributaron homenaje al intrépido alpinista Andrés Espinosa, escucharon la palabra de Manuel Sota, del homenajeado, Espinosa, y de Carlos Linares, enronqueciendo de tanto gritar ¡Viva Espinosa!, ¡Viva Anthon Bandrés!, ¡Viva la Cuarta Asamblea de Alpinismo!, ¡viva Eibar! y otros.

A las cinco menos cuarto se dio cuenta la gente joven de que la Banda municipal estaba amenizando un baile y que las simpáticas eibarresas, cuyos encantos se bastan para atraer al público, estaban dispuestas bailar con los huéspedes. Todos situáronse en nuestro principal paseo, y los excursionistas, gente alegre, sacaron "chispas" al baile.

La fiesta de la Cuarta Asamblea resultó para Eibar y suponemos que también para los excursionistas que nos visitaron, una romería agradable en la que reinó gran animación. Un día de júbilo y alegría, sin ocurrir el menor accidente desagradable.

SALÓN TEATRO

El próximo jueves, día 6, debutará en este Salón Teatro la gran compañía de comedias de Margarita Robles, en la que figura el aplaudido galán Juan de Orduña, y lo hará con la novela escenificada del P. Coloma "Boy".

DEPORTE VASCO

Mala jornada la del domingo en el frontón Astelena. Ulacia y Artazo, azules, sacando del tres, lucharon contra Irureta II y Chapasta, rojos, del dos y medio. Dinero, 20 a 15, azul, y los catedráticos acertaron al tomar como favoritos a éstos. Si bien se aproximaron al tanto ocho Irureta y Chapasta por nueve que tenían sus adversarios, vimos en Ulacia (aunque se decía que se hallaba bajo de juego), haciendo un partido de "órdago a la grande", poniendo en la lucha todo el entusiasmo que él suministra cuando quiere: y como, por otra parte, el zurdo Irureta no daba pie con holo, la pelea presentóse bastante fácil para Ulacia y Artazo, que salieron vencedores.

Como decímos arriba, Ulacia fué el mejor de los cuatro que defendía la acometividad y fortaleza de antes, siguiéndole Chapasta, que no obstante haber jugado con toda su alma, acudiendo a todas partes, sus deseos nouvieron el resultado por él esperado.

Después contendieron Murua I y II contra Gastesi y Chiquito de Durango. No sólamente a simple vista se veía la superioridad de los primeros, sino que está manifestado palpablemente que hacen los dos la mejor pareja entre los pelotaris de segunda categoría. El triunfo fué para ellos.

Nos enteramos ayer que para el próximo domingo tiene preparado la Empresa un segundo partido a base de Murua I y II contra Gastesi, probablemente Echaide y el veterano Galilea, Bojas. No sólamente nosotros, sino también la afición vería con sumo gusto esta combinación, y rogamos a la Empresa, por si esto no pasa de rumor, haga las gestiones necesarias para llegar a organizarla. Merecería ello el beneplácito de la legión de aficionados. — T. Echauze.

Use usted la lejía "El León"

Gabinetes y comedores
INFINIDAD DE MODELOS

Vean nuestros precios
AL CONTADO Y A PLAZOS

MERKIENA
URBIETA, 4

- NEUTTOLINA -

TESORO DEL VESTUARIO

Limpia y deja como nuevo instantáneamente:
VESTIDOS, SOMBREROS, GUANTES,
CORBATAS, MUEBLES, etc., etc.

Hace desaparecer manchas de:
GRASA, VELA, MANTEQUILLA, PINTURA, BARNIZ, etc., etc.

De venta en San Sebastián:
Droguería de F. Arrieta, San Ignacio de Loyola, 9, esquina a San Marcial.

Las Bolsas

Ultimas cotizaciones
* * * registradas * * *

BOLSA DE MADRID

FONDOS PÚBLICOS	
Interior 4 %	69,85
Exterior 4 %	81,35
Amort. 4 % viejo	74,00
5 % 1920	91,50
5 % 1926	99,75
5 % 1927 exento	100,00
5 % 1927 con imp.	84,50
3 % 1928	63,40
4 % 1928	88,25
4 1/2 % 1928	9,50
5 % 1928	86,10
5 % 1929	99,75
Deuda Ferroviaria 5 %	98,25
Bonos oro 6 %	156,00

VALORES ESPECIALES

ACCIONES	
Banca España	595,00
Central	104,00
Hisp. Americano	245,00
Esp. Crédito	450,00
Hipotecario	450,00
Esp. Rio Plata	197,00
Duro Felguera	100,25
Tabacos	231,00
Minas del Rif	575,00
Ferrocarril del Norte	556,00
M. Z. A.	515,00
Metro Alfonso XIII	188,00
Azucareras	77,25
Explosivos	1020,00
Hisp. Americana Electr.	678,00
Mengemor	279,00
Hidroeléctrica Española	250,00
Petroleros	119,00
Electra Madrid	185,00
Unión y el Fénix	485,00

BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PÚBLICOS	
Selécta 6 % 1955	108,00
Canadá 5 % 1952	106,14
Chile 8 % 1941	98,00
British 5 1/2 % 1937	116,00
Noruega 6 % 1944	105,54
Suiza 5 1/2 % 1946	105,00

ACCIONES

ACCIONES	
American Smelting	55,78

BOLSA DE PARIS

FONDOS PÚBLICOS	
Exterior Español 4 %	280,00
Deuda Francesa 3 %	86,55
" 4 % 1918	99,55
" 5 % 1920	155,60
" 6 % 1920	113,15
" 6 % 1927	102,50

ACCIONES

ACCIONES	
Banco de Francia	909,00
Crédit Lyonnais	2720,00
Banco Francés Rio Plata	950,00
Ferrocarril M. Z. A.	145,00
Flotilla ordinarias	581,00
De Beers	768,00
Goldfields	149,00
Tharsis	448,00

BOLSA DE LONDRES

FONDOS PÚBLICOS	
Exterior Español 4 %	59,00
Consolidado 2 1/2 %	57,5/8
War Loan 5 % 1929-47	102,5/8
Funding Loan 4 % 1960	94,18
Victory Bonds 4 %	96,5/8
Japón 4 % 1905	101,1/4
" 5 %	92,0/0

ACCIONES

ACCIONES	
Riotinto	56,7,8
Royal Dutch	28,7/0
Shell Transport	4,18
Mexican Eagle	0,8-7

OBLIGACIONES

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.	70,25
Tudela-Bilbao 5 %	89,75
Santander-Bilbao 4 %	76,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	86,50

BOLSA DE BILBAO

FONDOS PÚBLICOS	
Interior 4 %	70,60
Amortizable 5 % 1927	92,75
Ayuntamiento Bilbao 5 %	95,00

ACCIONES

ACCIONES	

</tbl_struct

Página 14

La Voz de Guipúzcoa

4 de Noviembre

Por los Centros oficiales

AYUNTAMIENTO

Un Pleno que no se celebra. El alcalde presidente, señor Prado, cuya licencia finalizó a las doce de la noche del domingo, acudió ayer al Ayuntamiento, para poseerse de la Alcaldía, cosa que pocos concejales recordaban, puesto que según iban llegando al "Palacio de los Césares", convocados para un Pleno que debía celebrarse a las once, dejaban mostrar su extrañeza al ver a don Juan José Prado paseándose en la antesala de la Alcaldía, en espera de que hubiera número suficiente para la sesión.

Esta sesión plenaria era, como ya se anunció, para tratar del relleno de los terrenos de Amara. De antemano se murmuraba que no acudiría número suficiente de concejales, que se necesitaba para aprobar "el anticipo reintegrable" que para la realización de las obras necesarias del relleno y saneamiento en Amara se proponía solicitar de la Caja de Ahorros Municipal o de algún Banco local".

Solamente llegaron al salón de sesiones veintitrés ediles.

El secretario, por pura fórmula, dió lectura al orden del día y seguidamente el señor Prado declaró abierta la sesión, en vista de que por falta de número no podía adoptarse acuerdo alguno. El alcalde anunció la subsidiaria para hoy, también a las once de la mañana.

En los soportales de la Casa Consistorial había algunos asiduos concurrentes a estas sesiones, pero no se molestaron en subir a la tribuna porque de antemano sabían lo de la escasez de número edilicio.

El alcalde recibió seguidamente en su despacho a los periodistas que se encontraban en el Ayuntamiento.

Dijo que no tenía nada que decir. Eso fué todo. Se acababa de poseer de la Alcaldía, una vez terminada la licencia que ha disfrutado, y fué el quien pidió noticias a los reporteros que fueron a demandárselas.

Unicamente dijo que hoy llegaría a San Sebastián la infanta doña Beatriz noticia que damos más amplia por separado.

La convocatoria para la sesión de hoy es la siguiente:

"Tengo el honor de convocar a usted a una sesión extraordinaria que el Excmo. Ayuntamiento de mi presidencia, celebrará en segunda convocatoria, ateniéndose a lo dispuesto por el real decreto del ministerio de la Gobernación de 15 de julio de 1930, hoy, martes, día 4 del actual, a las once horas, en esta Casa Consistorial, para tratar del siguiente asunto:

Informe de la Comisión de Obras, sometiéndolo a la aprobación del Ayuntamiento el proyecto de relleno y saneamiento de los terrenos de dominio público de Amara, y proponiendo que para la realización de las obras necesarias se solicite de la Caja de Ahorros Municipal o de alguno de los Bancos de la localidad, un anticipo reintegrable.

San Sebastián, 3 de noviembre de 1930.—El alcalde, Juan José Prado".

DIPUTACION

El viernes, Pleno. Cuando los periodistas acudieron a la Diputación en busca de noticias, en la presidencia se encontraban reunidos el señor Afibarro y el vicepresidente de la Comisión Provincial, señor Pradera.

El presidente, aunque no tenía muchas noticias que comunicar, salió al pasillo a saludar a los reporteros, manifestándose que ya tenía casi decidida la celebración de un Pleno, que será el viernes.

En esta sesión se despacharán varios asuntos, algunos no de gran trascendencia; probablemente, si la Comisión respectiva lo despacha para ese día, se pondrá también en el orden del día de la sesión el asunto referente a las escuelas rurales.

GOBIERNO CIVIL

Cuestiones sociales. Tampoco había grandes noticias en el Gobierno civil. Por la mañana, el señor Santaló recibió a una comisión de patronos y obreros linterneros de Tolosa, que fueron a solucionar un asunto referente a ciertas diferencias existentes en orden al trabajo.

En la reunión quedaron ultimadas satisfactoriamente, según el gobernador nos dijo al visitarla.

Y aparte de algunas visitas que desfilaron por el despacho y la firma del día, no había más que recoger en el palacio de Bellamar.

4 de noviembre.

Núm. 59.

POR EL HONOR DEL NOMBRE

— por EMILIO GABORIAU

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPEÑA —

al barullo de la fiesta conseguiría llegar a la calle de Granel y escapar.

Y así reflexionando llegó al hotel Sairmeuse, morada de príncipes, cuya inmensa fachada estaba completamente iluminada. El coche del último invitado acababa de salir del patio, los criados sacaban escaleras para apagar las luces y el portero, un buen mozo, muy orgulloso de su deslumbradora lluvia, cerraba las dos hojas de la puerta principal.

Lecoq se adelantó hacia aquel importante personaje, y le preguntó:

— ¿Es este el hotel de Sairmeuse?...

El portero dirigió una despectiva mirada al audaz granuja que le interrogaba; luego, con voz ruda le contestó:

— Si estás bien con tu pellejo, prosigue tu camino, si no, te daré una tanda de palos.

Lecoq había olvidado el papel que representaba, y exclamó:

— ¡Alto ahí, amigo! yo no soy un granuja; soy un agente de policía y me llamo señor Lecoq, y vengo a decirte que un malhechor ha escalado la tapia del jardín del hotel Sairmeuse.

— ¡Un mal-hechor!...

Lecoq pensó que si exageraba un poco no podía perjudicarle y hasta le aseguraría una ayuda más eficaz. Así es de repuso:

— Si; un asesino de los más peligrosos... que ha cometido ya tres homicidios. Acabamos de prender a su cómplice, que es el que le ha ayudado a subir.

MAR Y PUERTOS

MOVIMIENTO DE BUQUES

El domingo entraron en la dársena, atracando a sus muelles, los vapores "Begoña núm. 7" y "Manuela E.", procedentes los dos de Gijón. El primero traía cargamento de mineral (piedra espirita) y el otro carbón.

No se registró ninguna salida.

Por la noche fondeó en la bahía de la Concha, al abrigo de la isla de Santa Clara, el vapor "Astillero", que también procede de Asturias.

Ayer quedó cerrado el puerto a causa del violento temporal que comenzó a desarrollarse la noche del domingo.

En Pasajes. — Durante el día de ayer entraron los vapores "Ciscar", de Londres, general; "Chateau Laffite", de Burdeos, idem.

No se registró ninguna salida.

LA PESCA

El temporal iniciado el domingo por la noche con el viento Sur violentísimo arrojó de las calas a los barcos pesqueros, los cuales hubieron de poner proa a tierra y buscar refugio en los puertos más cercanos y asequibles para el fondeo o amarrar. Esto hizo que a Pasajes llegaran casi todos los barcos que componen la flotilla pesquera, y que ayer, pese al furioso temporal desencadenado, entrara en la Pescadería gran cantidad de pescado.

Los vaporitos no se hicieron a la mar en estos dos pasados días. El domingo, por la festividad del día, y ayer, por efecto del tiempo hubieron de permanecer en el puerto.

En la Pescadería. — Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al detail:

Merluza de primera, 3.257 kilos, a 5'70 pesetas el kilo; merluza mediana, 1.705, a 4'80 la grande y 4'45 la pequeña; pescadilla, 8.654, a 2'70 la de bou y 1'50 la de pareja; gallos, 848, a 2'55 (mayor); besugo de arrastre, 38, a 3'55; bacalao fresco, 86, a 2'90; cabras, 140, a 1'50; congro grande, 247, a 3'50; sapo, 1.928, a 2'10; chicharro grande, 195, a 1'40; panchos, 359, a 2'; martines, 5, a 1'70; ordinarios, 2.901, a 0'45; atún, 1.200, a 2'15 (mayor); palomita, 3.400, a 0'95 angla, 85, a 1'50 (mayor); langosta, 240, a 2'25 (mayor).

El tiempo en todo el occidente de Europa es de chubascos, aguaceros y turbiones.

Tiempo probable: Viento fuerte y chubascos del Noroeste. Mar gruesa.—DOPORTO.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 2'4 de la madrugada y a las 2'19 de la tarde.

Bajamar: A las 8'19 de la mañana y a las 8'35 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igualdo:

Presión al nivel del mar: 1014'7 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 13'8.

Humedad: 73 por 100.

Tensión del vapor de agua: 41'5 milibares.

Dirección del viento: Oeste-Noroeste.

Velocidad: 16 metros por segundo.

Nubosidad: 10 décimos.

Estado de la mar: Gruesa.

Temperatura: Viento fuerte del Sur y O.N.O.

Temperatura máxima: 16'2.

Idem mínima: 12'2.

Idem sobre hierba: 9'9.

Recorrido del viento: 956 kilómetros.

Insolación: 4 horas y 30 minutos.

Evaporación: 3 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

La importante depresión que estaba ayer situada al Oeste de Irlanda cruzó durante la tarde y noche del domingo las islas británicas y el mar del Norte, y ayer, lunes, se encontraba sobre Dinamarca.

Un frente oculto, ligado a esta depresión y orientado de Norte a Sur, que se extiende desde Dinamarca hasta la costa de Argelia, pasó en la madrugada de ayer, lunes, moviéndose hacia el Este, por el Cantábrico, occasionando chubascos fuertes del Noroeste a Oeste y levantando mar gruesa.

El tiempo en todo el occidente de Europa es de chubascos, aguaceros y turbiones.

Tiempo probable: Viento fuerte y chubascos del Noroeste. Mar gruesa.—DOPORTO.

J. DE ZARAUZ (abogado)

Clasificación y liquidación

Averías marítimas

Apartado 176. — BILBAO. — Teléfono 15.548.

Cartelera de espectáculos

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota, a remonte, para hoy, a las tres y media de la tarde. Primero, Saizamendi e Iturain contra Izquierde y Zabaleta; segundo, Erviti y Marich contra Múgica y Altuna.

SALÓN MIRAMAR.—Cinemategrafo. Sesiones a las seis menos cuarto, siete y media tarde y a las diez y cuarto de la noche.

“Diario Metro núm. 51”, “Jaulas y maulas” (comedia) y “La coqueta del Colegio”, en seis partes.

PALACIO BELLAS ARTES.—Sesiones cinematográficas continuas de cinco y media a nueve y una sesión a las diez y cuarto de la noche.

“El mundo al revés”, comedia en 10 partes.

TEATRO TRUEBA.—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto de la noche.

“Revista Paramount núm. 58”, “Artes del Teatro” (comedia) y “Tras la cortina”, siete partes.

TEATRO CINEMA PETIT-CASINO.—Sesiones de cinematógrafo de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto de la noche.

“Noticiero Fox núm. 6”, “Facilidades de pago” (comedia) y “Todo un hombre”, en seis partes.

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquestina

DANCING LA ROMBILLA.—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

E. A. J. 8-UNION RADIO SAN SEBASTIÁN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de las noticias de última hora. Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Emisión desde el Estudio de un variado programa que se anunciará por el micrófono. Señales horarias. Fin de emisión.

Noticias

REGISTRO CIVIL.—En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Pedro Alberdi Monreal, Justina Larzábal Oliden, Pedro Ibarra Martorena, Luis Altamira Guelazábal, Santos Amer Amézaga, José Bengoechea Berri, Julián Aranguren Tellería, María Echeverría Arregui, Guadalupe Basterra San Martín.

Defunciones: José Balbás García, Ascensio Larrañaga Macazaga, Engracia Sarralde Escobal, Pablo Zubillaga Susperregui, Juan Martínez Amandoz.

ESTUFAS-CALIENTA-PIES

SIEMPRE LISTOS, LIMPIOS HIGIÉNICOS

2 1/2% extra contra este recorte, 31 Julio 1931

DE VENTA EN ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO.

Enfermos del
ESTÓMAGO
después de muchos años de sufrimientos se han curado en poco tiempo con el famoso
Elixir Estomacal SAIZ DE CARLOS (STOMALIX)
Ensáyese un frasco y se notará pronto que el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curándose de seguir con su uso.
Venta: Principales farmacias del mundo.

La rubicunda nariz del portero palideció visiblemente.

— Llamar a la servidumbre — balbuceó.

Y en el momento de alargar la mano hacia la cuerda de la campana que servía para anunciar las visitas, Lecoq le detuvo.

— Escúcheme antes — le dijo —. ¿El malhechor no ha podido atravesar simplemente el hotel y huir por esta parte sin ser visto?... En ese caso ya estaría lejos.

— No puede ser. Primeramente, el vestíbulo que da al jardín está cerrado; se abre para las grandes recepciones; pero nunca para las "soirées" íntimas de los lunes. Segundo, el señor se dirige al umbral de la puerta... Hoy mismo ha renovado sus órdenes sobre este particular y usted comprendrá que yo no he desobedecido.

— Si es así — dijo Lecoq un poco más tranquilo —, tal vez encontraremos a nuestro hombre. Advierte a los criados, pero sin tocar la campana. Cuanto menos ruido hagamos, más probabilidad de éxito tendremos.

Poco después los cincuenta criados que poblaban el hotel de Sairmeuse estuvieron levantados. Descolgáronse los grandes faroles de las cuadras y cocheras y el jardín se iluminó como por encanto.

— Si el fugitivo está oculto ahí — pensaba Lecoq saliéndole de

4 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMOS.
-- 1.20 PESETAS --

ABRIGOS para caballero, señora y niños, botón surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

ACADEMIA de choferes. Precios y horas convencionales. Garaje Aracama. Calle de Miguel Imaz, 3.

A COMPRAR BARATO muebles nuevos y usados. Almoneda permanente. Iñigo, 12; la casa más económica. Grandes ocasiones.

ADMITIRIA señora anciana de confianza para cuidar dos niños, vivir en familia, con informes. Usandizaga, 18, tercero, izquierda.

ADMITO huéspedes desde 3'50 pesetas. Doy vuelta a toda clase de prendas de caballero; limpia trincheras. Easo, 12, 4.º, izquierda.

AGENCIA AYALA: Ofrezco chicas buenas para todo: necesito cocineras. Easo, 19; teléfono 13.408.

AGENCIA AA B. Pastor, "Vascongada". Centro colocaciones informado, serio, acreditado. Ofrezco 2.000 sirvientas todo, doncellas.

AGENCIA AA B. Pastor. Ofrezco 50 doncellas planchar, coser, vascas, etc.; 40 niñeras, amas secas.

AGENCIA AA B. Pastor. Urgen nodrizas casadas, solteras, familias distinguidas, botones, chicas bares, vascas.

AGENCIA AA B. Pastor. Necesito cocineras reposteras, chicas sencillas, de cocina, sirvientas Paris, Burdeos. Telf. 111-3-06.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece cocineras, doncellas, niñeras, nodrizas, choferes. Teléfono 1-29-59.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Ofrece muchas para todo: cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

ALMACENES Almeida. Todo surtido y tamaño trajes marinero para niños. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

ALMACENES Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12. Presenta el mejor surtido en trajes de buzo.

ALMONEDA urgente. Paseo de Atocha, N.

ALQUILASE piso, próximo Avenida, cinco habitaciones, baño, gas, calefacción, ascensor. 175 pesetas. Paseo Colón, 6.

ALQUILÓ dos habitaciones, cocina, gas, baño, segundo piso, soleado, muy céntrico. Razón en la Administración.

ALQUILÓ gabinetes a todos precios o dos camas, cocina independiente. Urbieta, 16, tercero, derecha.

ALQUILÓ pequeño local para tienda y otro para 3 autos. Félix Goñi. Matía, "Villa Aracadias". Teléfono 14.262.

ALQUILÓ piso amueblado, temporada invierno, 120 Ptas. més. Razón: Miracruz, 21, 1.º, derecha; horas: 10 a 12 y 4 a 6.

ALQUILÓ nor ausencia piso amueblado; ascensor, baño, gas, buen sol, económico. Usandizaga, 17, quinto, derecha.

ANILLOS de sello, alianzas, pulseras, medallas, pendientes, collares oro ley y los mejores precios. Relojería Estivill; Vergara, 8.

ARREGLO toda clase máquinas coser, escribir, numeradoras, gramófonos, etc. Loyola, 21, portería, antes San Marcial, 8.

BARRIO Gros, frente al Colegio del Corazón de María, se alquilan habitaciones y muebles, cuarto baño, piso primero izquierda.

BASCULAS y balanzas nuevas y de ocasión se venden procedentes de cambios. San Martín, 13. Taller de básculas "Riata".

BICICLETA marca (Alcyon), se vende por 55 pesetas. Autonomía, 5, segundo, Izqda.

CAJA FUERTE se desea comprar de ocasión. Dirigirse: Arwas, esta Administración.

CAJA REGISTRADORA, en buen uso, necesario. Dirigirse a iniciales G. I. a esta Administración.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa Villa "Inesita" (Ategorrieta) teléfono 40-61.

CAPELLAN. Lecciones particulares: preparación ingreso Bachillerato. Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5, primero.

CASERIO arriendase. Oyarzun, 20 jugadas labrante, manzana, herval, 40 jugadas monte. Mayor, 7, 3.º, de dos a cinco tarde.

CITROEN cabriolet 10 HP., superculata, seis ruedas, accesorios, seminuevo, vende buenas condiciones. Telf. 1-25-85.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, paletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, paletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

LIMPIO trincheras, gabardinas, plumas, 4 y 5 Ptas.; repaso y entrego día siguiente a domicilio. Usandizaga, 29, 5. D. Telf. 10.558.

MILLARES de relojes pulsera y bolsillo, las mejores marcas, precios los más bajos, enorme surtido. Relojería Estivill; Vergara, 8.

MODISTA para niños y señoritas; precios mórdicos. Peña y Goñi, 4, quinto; hay ascensor

MODISTA. Señoras y niños, últimas novedades para invierno, especialidad en todas épocas. Loyola, 3, primero.

MOTO 5 C. V., totalmente equipada, con sisechar muy bajo, toda prueba, ocasión. «Villa Manolita-enea». Telf. 60-89. Rentería.

MUEBLES de oficina vendido de ocasión, muy baratos; estantes, mesas, etc. Casa «Tokio-Ona», 2.º Martutene; 2.º apeadero; de 3 a 7.

NECESITASE primera doncella. Informarán en esta Administración.

NECESITASE señorita o niñera para sacar niños, interna, con informes. Informarán en esta Administración.

NEUMATICOS de ocasión se venden. Garaje Aracama. Calle de Miguel Imaz, 3.

OBREROS. La más importante en calidad y precio de buzos, guardapolvos, camisas, bombachos. "Petit Paris". Urbieta, 39.

OCAZION. Se vende un comedor de nogal. Informarán: Prim, 8, bajo.

OCAZION. Traspaso por ausencia acreditada tienda confecciones, con o sin existencias; vivienda, poca renta. Zabalaeta, 12, portería.

PARA asociarse asuntos seguros todo género necesita productor todos ramos; no se precisa capital. Razón esta Admón., M. M. M.

PARAGUAS. Los modelos más bonitos, los precios más económicos. "Petit Paris". Urbieta, 39, Sánchez. Bolsos y carteras.

PERDIDA cartera señora con llave y cierto dinero, bajada Cementerio. Se gratificará su entrega en esta Administración.

"PETIT PARIS" es la dirección acertada para comprar bien paños, abrigos, mantas, lana y de algodón. Urbieta, 39, Sánchez.

"PETIT PARIS" presenta los paraguas más bonitos a precios de fábrica. No confundirse: "Petit Paris", Urbieta, 39, Sánchez.

PINTO habitaciones a cota, a 8 Ptas., y empapelado a precios muy económicos. Llame usted al teléfono 14.327.

PLANTA baja para Sociedad o garaje, muy amplia, alquilo. Félix Goñi. Matía, «Villa Aracadias». Teléfono 14.262.

PROFESORA en partos. Consulta: San Francisco, J. 2.º, izquierda (barrio Gros).

QUIEN puede vender los paraguas a precios de fábrica? "El Paraíso", porque los fabrica. Ojo! "El Paraíso", Urbieta, 13.

ROBOS, incendios, etc., evítanse con los relojes para la vigilancia de varios departamentos. Relojería Estivill; Vergara, 8.

SABANAS desde 2'90: cojines rellenos, 0'90; colchas seda, 1'50; delantales cocina, 0'75; madras, 2 ptas. metro. El Paraíso. Urbieta, 13.

SE ALQUILAN dos espléndidas habitaciones para oficina. Informes esta Administración.

SE ALQUILA piso con garaje y huerta en Conchesi-enea. Razón: Mercado de San Martín, puesto número 18.

SE ALQUILA un local hermoso, propio para garaje o almacén. Informarán: Iparaguirre, 4, portería.

VENDO bicicleta barata, en buen uso, y cambio ruedas de tubular por llantas de hierro. Barrio Eguia, G, 5.º, núm. 3.

VENDO conejos gallinas y pollos. Dirección alto de Aldana, frente a Urquiza por Eguia. Teléfono 13-9-70.

VENDO piano adaptable con 80 rollos, baratisima. Razón: Buen Pastor, 20, tienda.

VIAJANTE práctico gremio de papelería y obreras, se necesitan. Papelera Aurora. Paseos.

ZAPATERIA de Manuel González, donde mejor y más barato se arregla toda clase de calzado de goma. San Martín, 56.

ZAPATEROS hacen falta buenos obreros para compostura. San Bartolomé, 5. Casa Azcarate.

ZURCIDORA y tejedora. Se hacen trabajos los más difíciles. Larramendi, 7, cuarto, derecha.

500 MODELOS diferentes en relojes de pared, cuco y cordoniz; carillones de varias campanas. Relojería Estivill; Vergara, 8.

RAMON JUSUE Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta, de tres a cinco.

CAMINO, 4, segundo. Teléfono 1-40-90.

SE DAN VUELTA trajes de caballero, especialidad gabanes y gabardinas. Easo, 19, segundo, izquierda.

SE DESEA de ocasión motor trifásico 10 caballos, 220 voltios. Ofertas: C. L., a esta Administración.

SE DESEAN huéspedes, pensión completa desde 4'50 Ptas. Peña y Goñi, 13, segundo.

SE DESEAN uno o dos huéspedes, Garibay, 16, primero.

SE DESEA pisito de 15 a 17 duros. Razón: Peña y Goñi, 13, segundo.

SE DESEA porería para viuda con hijos crecidos, con piso alto. Razón en esta Administración.

SE LIMPIAN trincheras, trajes, abrigos, 4 y 5 ptas., en 24 horas. Se encarga de recoger. Aldamar, 30, quinto. Telf. 13-1-62.

SE NECESITA buena maquinista para trincheras, buen sueldo. Paseo de Ategorrieta, C, 5.º, derecha, junto al Jai-Alai.

SE NECESITA chica para todo, poca familia. Miracruz, 10, B, quinto.

SE NECESITA muchacho de 15 años para almacenes. Presentarse, de 9 a 1 y 3 a 6, en Moraza, 13.

SE NECESITAN aprovechertas y aprendizas de trincheras. Calle General Jáuregui, 4, primero.

SE NEGESITAN aprovechertas y aprendizas para trabajar en trincheras. Usandizaga, 7, primero, izquierda.

SE NEGESITAN oficiales para coser a máquina. Egüia, C, segundo, 4.

SE NEGESITAN oficiales y aprovechertas de trincheras. Aguirre Miramón, 4, 4.º, 3.

SE NECESITA un muchacho de 15 a 16 años en el Depósito Dental. San Marcial, 3.

SEÑORAS: Buena modista de señoritas y niñas, económica; a domicilio o en su casa. Razón: Prim, 37, portería.

SE OFRECE una viuda joven para cocina o para todo. Informarán: Autonomía, 1, segundo, izquierda.

SE VENDE coche "Fiat" 509, perfecto estado de marcha, neumáticos seminuevos, conducción interior. "Villa Paquita". Astigarraga.

SE VENDEN todos los enseres de un bar; mesas, bancos, mostrador, estantería y demás (junto o separado). Esterlines, 5.

SE VENDE o cambia por camioneta pequeña 1 tonelada, "Citroen" 10-HP., magnífico "Essex". Dirigirse a J. Garín. Villafranca Oria.

SE VENDE una escopeta calibre doce, de dos cañones y utensilios. Razón la Administración.

SE VENDE una máquina Singer barata. Informarán en esta Administración.

SIRVENTA sabiendo francés y corte se ofrece para España o extranjero. Informarán en esta Administración.

SOMBREROS señora, niña, últimos modelos, desde 17 pesetas. Todas reformas, 5 pesetas. Pedro Egaña, 7, primero.

TRAJES a 3 Ptas. se limpian y se planchan, de señora y caballero; trincheras, plumas y abrigos. Callejón de Arroca, B, tercero.

TRASPASASE comercio bonito porvenir. Beneficios aprobados: precio, 15.000 pesetas. Escriptor: P. 4.707. Apartado 166.

VENDESE ocasión máquina Singer, bobina; otra escribir Royal y gramófono como nuevo. San Martín, 6, entresuelo.

VENDO bicicleta barata, en buen uso, y cambio ruedas de tubular por llantas de hierro. Barrio Eguia, G, 5.º, núm. 3.

VENDO conejos gallinas y pollos. Dirección alto de Aldana, frente a Urquiza por Eguia. Teléfono 13-9-70.

V

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

* * Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 * *

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 ptas.; 6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 35; un año, 66.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

Movimiento obrero

LA ASAMBLEA DE LOS OBREROS EBANISTAS DE ZARAUZ

Como estaba anunciado, el domingo se reunieron los obreros ebanistas pertenecientes al Sindicato provincial, para enterarse de la situación en que se encuentra el problema referente al cumplimiento de la jornada de las ocho horas.

El secretario provincial dió amplias explicaciones de las gestiones realizadas, y dió, asimismo, lectura de las comunicaciones que habían sido enviadas a los distintos patrones que no cumplen la jornada legal; de otra remitida al inspector del Trabajo cursándole las correspondientes denuncias. También puso en conocimiento de la asamblea la entrevista tenida con las autoridades gubernativas, a las que puso en antecedentes de lo que en Zarauz y en Orio está ocurriendo respecto de este particular, con el fin de que interpongan su autoridad, haciendo que estos patrones cumplan la referida ley.

A este respecto se tomó el acuerdo siguiente: en el caso de que estas gestiones no dieran el resultado apetecido, se llegaría incluso a la huelga, hasta conseguir que la mencionada ley sea respetada. Se encargó a la Directiva el estudio de un plan de mejoras de carácter inmediato, que en su día serán elevadas a la clase patronal.

Algunos obreros denunciaron ciertos manejos que determinados patrones vienen empleando para ponerse a cubierto de la ley y seguir burlándola, tales como hacer firmar a sus obreros, llamándoles a su despacho uno a uno, un pacto para trabajar nueve horas al día. Esto que se ha hecho en Zarauz se ha repetido en Orio, y precisamente después de que estos patrones recibieron las cartas del Sindicato.

El secretario tomó nota de estas denuncias y prometió hacerlas llegar a quien correspondan con el fin de que dichos manejos no prosperen, ya que no hay ninguna razón que justifique la ampliación de la jornada de trabajo y aún menos si se tiene en cuenta la crisis que deja sentirse en la actualidad.

En otra nota nos ocuparemos, ya que bien merece la pena de ello, de las inhumanas condiciones de trabajo a que tiene sometidos a sus obreros, en su mayoría mujeres y niños menores de la edad reglamentaria. La Casa que en Zarauz se dedica a la producción de objetos eléctricos.

EL SECRETARIO DE LOS TABAQUEROS

Después de asistir a las asambleas celebradas por la Sección de tabaqueros de nuestra ciudad, ha regresado a Madrid el secretario general de la Federación Tabaquera Española, Severino Chacón.

FEDERACION NACIONAL DE OBREROS PELUQUEROS-BARBEROS (Sección San Sebastián)

Esta Directiva convoca a junta general extraordinaria para hoy, martes, a las nueve y media de la noche.

SOCIEDAD DE LINTERNEROS Y OFICIOS SIMILARES

Esta Sociedad convoca a junta general ordinaria a todos sus asociados, para hoy, martes, a las siete de la tarde, y en su domicilio social, siendo este llamamiento en segunda convocatoria. Los asuntos a tratar son de sumo interés para la misma y serán válidos los acuerdos con el número que asista.

Los príncipes Takamatsu

El domingo por la noche pasaron con dirección a Madrid

El domingo por la mañana llegó a Hendaya, en el rápido de las ocho y media, de regreso de París y Londres, la infanta doña Beatriz, a quien acompañaban la condesa de Prado Alegre y el embajador de España en París, señor Quiñones de León.

En Hendaya esperaba un automóvil de la casa real, en el que la infanta se trasladó a San Sebastián, donde desayuno oyendo seguidamente misa en la parroquia del Antiguo.

La infanta doña Beatriz visitó el Hospital de la Cruz Roja y en seguida continuó en automóvil su viaje a Madrid, donde recién a los principes japoneses, Takamatsu, en nombre de doña Victoria Eugenia.

El gobernador civil acudió a Hendaya a cumplimentar a la infanta, acompañándola hasta San Sebastián.

Los príncipes de Takamatsu salieron de Biarritz en automóvil, con su séquito, dirigiéndose a la estación de Irún, donde les esperaban el señor Espinosa de los Monteros, ayudante de don Alfonso, que acompañaba a los príncipes japoneses en su viaje oficial a España, y el secretario de Embajada, señor Dupuy de Lome.

También cumplimentaron a los viajeros japoneses las autoridades de Irún, gobernador civil de Guipúzcoa y coronel de la Guardia civil, que se trasladaron a la frontera con tal objeto.

Los príncipes Takamatsu, que llegaron a Irún una hora antes de la salida del sudexpreso, se retiraron a sus departamentos del coche-salón real.

El tren llegó a nuestra estación a las diez y diez de la noche. En el andén esperaban a los viajeros que hacían su entrada oficial a España, el gobernador militar, señor Rich; presidente y fiscal de la Audiencia; diputado señor Arribalzaga; alcalde interino, señor Goitia; jefes de la Guardia civil, comandante de Marina, delegado de Hacienda y otras personalidades.

El señor Espinosa de los Monteros saludó a estas personalidades en nombre de los príncipes, que iban acostados.

El alcalde interino le entregó un hermoso ramo de flores con cintas de los colores nacionales y del Japón, para que lo ofreciera en nombre de la ciudad a la princesa.

El gobernador civil y el coronel de la Guardia civil, que venían en el tren acompañando a los príncipes, fueron dispensados por el señor Espinosa de los Monteros de que continuaran hasta el límite de la provincia.

Los príncipes Takamatsu realizaban el viaje hasta El Escorial, donde se detendrían para entrar en la villa y corte en tren especial.



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

4. NOVIEMBRE 1900. Era la nota dominante y absorbía la atención y las conversaciones la cuestión carlista. No podemos menos de dedicarle nuestra atención para recordar a los unos las zozobras que pasaron y para enseñar a los otros el peligro que pasó. Que pasó, en su parte cruenta y horrible de una nueva guerra civil, pero que andando el tiempo, y gracias a las complicidades de los Gobiernos de la monarquía alfonsinista, han dado el triunfo a las ideas que sustentaban los defensores de la monarquía carlista.

El movimiento había fracasado y, como era natural, nadie quería hacerse solidario de aquel fracaso. De don Carlos abajo, todos se sacudían las moscas.

Como en este día se celebraba la fiesta de San Carlos Borromeo—santo de don Carlos—, hubo varias reuniones en casas de carlistas, pero muy bien vigiladas.

En San Sebastián no hubo nuevas detenciones; pero en la provincia habían sido detenidos dos conocidos curas. El de Abadiano, que estaba preso en Vergara por contrabando de armas, fué trasladado a la cárcel de San Sebastián.

En Francia se hablaba mucho de la insurrección carlista. "Petit Parisien" decía que el movimiento tenía más importancia de lo que se creía en Francia y que las partidas de Cataluña tenían armamento mausser, muchas municiones y material y estaban muy bien equipadas.

En cambio, el "Journal des Debats" decía que no tenía importancia, como lo probaba el hecho de no haber sido secundado en las provincias Vascongadas, y decía que pronto se restablecería la normalidad.

En Irún fueron detenidos dos individuos que no eran vecinos de la entonces villa. A uno de ellos se le encontró en el baúl un uniforme completo del ejército carlista.

Este día fué festivo, y aparte de la humedad que había en el ambiente, fué un buen día: no llovió.

En el Boulevard hubo mucha gente a mediodía, y por la tarde estuvo muy concurrida la plaza de toros, donde los embolados "quitaron el frío" a los émulos de Guerrita. Otros se sacudieron el frío bailando.

Se preparaba la campaña artística del invierno en el Palacio de Bellas Artes con un concierto a cargo de "Leo de Silla" y una nutrida orquesta.



ARRATE (Eibar). — Alpinistas vascos reunidos en la campa de Arrate con motivo de la IV Asamblea de la Federación Vasca del Alpinismo, con asistencia de miles de mendigoitales. (Foto Ojanguren.)